AR — العَرَبِيَّة

النظارات الشمسية، تحمي من إصابات العين نتيجة التعرض لأشعة الشمس (بخلاف الإصابات الناتجة عن مراقبة الشمس.) وفقا للمعيار EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015، وتلبي المتطلبات الأساسية المنصوص عليها في اللائحة الأوروبية UE 2016/425 والمراجعات واللوائح اللاحقة لإدارة الأغذية والعقاقير الأمريكية رقم. 21CFR 801 410. النظارة الشمسية مصنوعة بخامات مصممة خصيصا لضمان الجودة، وخفة الوزن، والراحة والمتانة. الترميز – فئة العدسة، ونوعية المرشح (عندما تُحدد) منقوشة على الطرف الداخلي لذراع النظارة الأيسر، ومسبوقة برمز فريد لموديل النظارة، وباركود. يشير الرقم إلى فئة المرشح (للاستخدام راجع الجدول المرفق)، في حين أن الحرف يشير إلى نوع المرشح [P = مرشح مستقطب؛ X = مرشح غير مناسب للقيادة، تحديدا حسب المعيار الأوروبي الموحد EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ؛ Y = مرشح غير مناسب للقيادة تحديدا حسب المعايير الأمريكية و الأسترالية و ANSI Z80.3:2018 . مثال: 123/3P في حالة تركيب عدسة مستقطبة من الفئة 3. في حالة العدسات الضوئية تتم الإشارة إلى رقمين: الأول يشير إلى فئة الاستخدام في الحالة الأكثر وضوحا، والثاني يشير إلى الاستخدام في الحالة الأكثر عتمة. الخامة، الفئة، النوعية (عندما يتم تحديدها) ومرشح العدسة مدونة أيضا على ملصق الباركود الموجود على عبوة النظارة. تحذيرات – عدسات هذه النظارة ذات جودة بصرية عالية وتلبي المتطلبات التي ينص عليها المعيار EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ولائحة إدارة الأغذية والعقاقير الأمريكية رقم. 21CFR 801 410، إلا أنها ليست مناسبة لحماية العينين من مخاطر التأثيرات الميكانيكية. في حال تأثر النظارة يمكن أن تنكسر، مما قد يتسبب في إصابات في الوجه والعينين. تنبيه: هذه النظارات ليست مناسبة للرؤية المباشرة للشمس والتعرض للأشعة فوق البنفسجية التي تنتجها المصادر الاصطناعية (مثال: سولاريا). يمكن التحقق من استخدام العدسات أثناء الليل أو في ظروف انعدام الرؤية بالرجوع إلى البيانات الموجودة في الجدول المرفق، حسب الفئة. التنظيف والصيانة – لتنظيف النظارة استخدم الصابون المعتدل والماء (الأس الهيدروجين 5.5) مع تجنب استخدام المذيبات والكحول. لا تستخدم الملابس القذرة و / أو المواد الكاشطة التي يمكن أن تلحق الضرر أو تغير من خصائص الإطار والمرشحات. استخدم فقط الملحقات الأصلية المرفقة مع النظارة. في حالة البلي (الخدوش و / أو التعتيم) في المرشحات الشمسية، اتصل بالوكيل المعتمد لـ . التخزين – حافظ على النظارة في الكيس أو في جرابها القاسي في مكان جاف عند درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و35+ درجة مئوية. لا تدع النظارة تتعرض لأشعة الشمس المباشرة في أماكن مغلقة ليست مكيفة بما يكفي (مثل تابلوه السيارة) لأن درجات الحرارة التي قد تصل في هذه الظروف إلى درجة قد تسبب ضررا لا يمكن إصلاحه لخصائص الوظيفية للنظارة. إعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي لمعدات الحماية الشخصية هذه متاح على الموقع www.retrosuperfuture.com/regulations

الوصف والاستخدام (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

النفاذية	فئة المرشح	الوصف	الاستخدام	ملاحظة
3 – 8%	4	نظارات معتمة جدا لأغراض خاصة، خفض كبير جدا لوهج الشمس	حماية عالية جدا من وهج الشمس الشديد، مثل التواجد في عرض البحر، أو الجليد، أو في المناطق الثلجية، وعلى الجبال العالية أو في الصحراء.	لا تصلح للقيادة واستخدام الطرق
8 – 18%	3	نظارات شمسية لأغراض عامة	حماية عالية من وهج الشمس	لا تصلح للقيادة ليلا أو في ظروف الضوء الضعيف.
18 – 43%	2		حماية جيدة من وهج الشمس	لا تصلح للقيادة ليلا أو في ظروف الضوء الضعيف.
43 – 80%	1	نظارات بلون خفيف	حماية محدودة من وهج الشمس	لا تصلح للقيادة ليلا أو في ظروف الضوء الضعيف.
80 – 100%	0		خفض محدودة جدا من وهج الشمس	لا تصلح للقيادة ليلا أو في ظروف الضوء الضعيف.

BG — Български

ИНФОРМАЦИЯ И НАЧИНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛЪНЧЕВИ ОЧИЛА — Тези слънчеви очила, предназват от увреждания на очите, дължащи се на излагане на слънчева светлина (различни от нараняванията, дължащи се на наблюдение на слънцето) в съответствие със стандарт EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 и отговарят на съществените изисквания за безопасност на Европейска директива UE 2016/425 и следващите редакции, както и на разпоредбите на американската агенция FDA, Регл. 21CFR 801 410. Очилата са изработени от специално проучени материали, които да гарантират лекота, комфорт и механична здравина. МАРКИРОВКА — Категорията на стъклата и (когато е посочен) видът на филтъра са гравирани от вътрешната страна в края на лявата дръжка, предхождани от уникалния код на модела и наклонена черта. Цифрата показва категорията на филтъра (относно употребата вижте приложената таблица), а буквата посочва вида на филтъра [P=поляризиращ филтър; X=филтър, неподходящ за шофиране според европейски стандарт EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= филтър, неподходящ за шофиране според американски стандарт ANSI Z80.3:2018 и Z= филтър, неподходящ за шофиране според австралийски стандарт AS/NZS 1067.1:2016]. Напр.: 123/3P при рамка с поляризиращи стъкла категория 3. При фотохроматичните стъкла категорията се обозначава с две цифри: първата указва категорията при употреба в най-светлото състояние, а втората – в най-тъмно състояние. Материалите, категорията, видът (когато е посочен) и филтърът на лещите са посочени и на етикета с баркода, поставен върху опаковката на очилата. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ — Лещите на тези очила са с високо оптично качество и отговарят на изискванията на стандарт EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 и на разпоредбите на американската агенция FDA, Регл. 21CFR 801.410, но те не са подходящи за защита на очите от опасни механични въздействия. В случай на удар самите очила могат да се счупят и да причинят наранявания на лицето и очите. Внимание: тези очила не са подходящи за директно гледане на слънцето или слънчево затъмнение и не са подходящи за предпазване от изкуствени източници на светлина (напр. солариуми). Използването на очилата през нощта или в условия на недостатъчна видимост може да бъде проверено с данните от приложената таблица, в зависимост от категорията. Същите предупреждения важат за фотохромни филтри, за които светлинната пропускливост в ясно състояние е по-малко от 75%. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА — За почистване на очилата използвайте вода и неутрален сапун (pH 5,5), като избягвате употребата на разтворители и алкохол. Да не се използват замърсени кърпи и/или абразивни препарати, които могат да влошат характеристиките на рамката и филтрите. Да се използват само оригинални аксесоари, предоставени с очилата. В случай на износване (драскотини и/или непрозрачност) на слънчевите филтри, свържете се с оторизирания дилър на. СЪХРАНЕНИЕ — Съхранявайте очилата в торбичка или калъф на сухо място, при температура между -10°C и +35°C. Да се избягва прякото им излагане на слънце в затворени и не добре климатизирани помещения (напр. таблото на автомобила), тъй като достигнатите в такива условия температури могат да повредят непоправимо функционалността на очилата. Декларацията за съответствие на ЕС за тези ЛПС е достъпна на адрес www.retrosuperfuture.com/regulations

ОПИСАНИЕ И УПОТРЕБА (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

КОЕФИЦИЕНТ НА ПРОПУСКАНЕ	КАТЕГОРИЯ ФИЛТЪР	ОПИСАНИЕ	УПОТРЕБА	ЗАБЕЛЕЖКА
3 – 8%	4	Много тъмни слънчеви очила със специално предназначение, много висока степен на защита от слънчево заслепяване	Много висока степен на защита от прекомерно слънчево заслепяване, например в морето, на заснежени полета, високо в планината или в пустинята	Не са подходящи за шофиране и за употреба на пътя
8 – 18%	3	Слънчеви очила за обща употреба	Висока степен на защита от слънчево заслепяване	Не са подходящи за шофиране през нощта или при слаба светлина
18 – 43%	2		Средна степен на защита от слънчево заслепяване	Не са подходящи за шофиране през нощта или при слаба светлина
43 – 80%	1	Слънчеви очила с леко затъмнени стъкла	Ниска степен на защита от слънчево заслепяване	Не са подходящи за шофиране през нощта или при слаба светлина
80 – 100%	0		Много ниска степен на защита от слънчево заслепяване	Не са подходящи за шофиране през нощта или при слаба светлина

CS — Cesky

INFORMACE A ZPŮSOBY POUŽITÍ SLUNEČNÍCH BRÝLÍ — Tyto sluneční brýle chrání oči před škodlivými účinky slunečních paprsků (s výjimkou škodlivých účinků v důsledku přímého pozorování slunce) v souladu s normou EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 a splňují základní požadavky evropské normy UE 2016/425 ve znění pozdějších úprav a nařízení Úřadu pro potraviny a léčiva Spojených států amerických (US FDA) Reg. 21CFR 801.410. Sluneční brýle jsou vyrobeny ze speciálních materiálů navržených s cílem zajistit kvalitu, lehkost, pohodlí a mechanickou odolnost. OZNAČENÍ — Kategorie čoček a typ filtru (je-li uveden) jsou vyryty na konci stranice na vnitřní, předchází je jedinečný kód modelu brýlí a lomítko. Číslo označuje kategorii filtru (pro použití viz přiložené tabulky), zatímco písmeno označuje typ filtru [P = polarizační filtr; X = filtr nevhodný pro řízení podle evropské normy EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filtr nevhodný pro řízení dle omezení americké normy ANSI Z80.3:2018 a Z= filtr nevhodný k řízení podle australské normy AS/NZS 1067.1:2016]. Např. 123/3P v případě obroučky s polarizačními čočkami kategorie 3. V případě samozabarvovací čoček jsou uvedeny pro kategorii dvě čísla: první označuje kategorii použití v nejjasnějším stavu a druhé v tom nejtmavším. Materiál, kategorie, typ (je-li uveden) a filtr čoček jsou rovněž uvedeny na štítku s čárovým kódem na balení brýlí. UPOZORNĚNÍ — Čočky těchto brýlí mají vysokou optickou kvalitu a jsou v souladu s požadavky normy EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/ve znění novely A1:2015 a nařízením Úřadu pro potraviny a léčiva Spojených států amerických (US FDA) zn. 21CFR 801.410, nicméně nejsou vhodné pro ochranu očí proti nebezpečím mechanických dopadů. V případě nárazu se mohou brýle samotné rozbít a způsobit poranění obličeje a očí. Upozornění: tyto brýle nejsou vhodné pro přímé pozorování slunce nebo jeho zatmění, a nejsou vhodné pro ochranu proti umělým světelným zdrojům (např. do solária.). Možnosti použití čoček v noci nebo za špatné viditelnosti lze ověřit na základě údajů v doprovodné tabulce v závislosti na kategorii. Stejné upozornění platí pro fotochromatické filtry, pro něž je propustnost světla v čistém stavu nižší než 75 %. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA — Na čištění brýlí používejte vodu s neutrálním mýdlem (pH 5,5), vyhněte se použití rozpouštědel a alkoholu. Nepoužívejte špinavé hadříky a / nebo brusný materiál, které by mohly poškodit nebo narušit vlastnosti obrouček a filtrů. Používejte pouze originální příslušenství dodávané s brýlemi. V případě opotřebení (škrábance a / nebo neprůhlednost) slunečních filtrů kontaktujte autorizovaného prodejce. UCHOVÁVÁNÍ — Uchovávejte brýle v sáčku nebo tuhém pouzdru na suchém místě při teplotě mezi -10 ° C a +35 ° C. Vyhněte se ponechání brýlí na přímém slunci v uzavřených, nedostatečně klimatizovaných prostorách (např. palubní deska vozidla), protože teploty dosažené v těchto podmínkách mohou nenapravitelně poškodit funkčnost brýlí. EU prohlášení o shodě tohoto OOP je k dispozici na adrese www.retrosuperfuture.com/regulations

POPIS A POUŽITÍ (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

PROPUSTNOST	KATEGORIE FILTRU	POPIS	POUŽITÍ	POZNÁMKA
3 – 8%	4	Velmi tmavé sluneční brýle pro speciální účely, velmi silné omezení oslnění	Velmi vysoká ochrana proti extrémnímu oslnění, např. Na moři, na zasněžených pláních, ve vysokých horách nebo v poušti	Nevhodné pro řízení a použití na silnici
8 – 18%	3	Sluneční brýle pro běžné použití	Intenzivní ochrana proti oslnění	Nevhodné pro řízení v noci nebo za podmínek slabého osvětlení
18 – 43%	2		Intenzivní ochrana proti oslnění	Nevhodné pro řízení v noci nebo za podmínek slabého osvětlení
43 – 80%	1	Lehce zatmavené brýle	Omezená ochrana proti oslnění	Nevhodné pro řízení v noci nebo za podmínek slabého osvětlení
80 – 100%	0		Velmi omezená ochrana proti oslnění	Nevhodné pro řízení v noci nebo za podmínek slabého osvětlení

DA — Dansk

OPLYSNINGER OM SOLBRILLERNE OG DERES BRUG — Solbrillerne beskytter øjnene mod de skader forårsaget af direkte solekspornering (som ikke er de samme som de skader, der skyldes direkte iagttagelse af solen). De opfylder kravene i standarden EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 og lever op til de væsentlige krav i direktivet UE 2016/425 for senere ændringer samt bestemmelserne i US FDA reg. 21CFR 801.410. Solbrillerne er fremstillet af materialer, som er specielt udviklet til at sikre kvalitet, ringe vægt, komfort og mekanisk modstandsdygtighed. MÆRKNING — Linsekategorien og (hvis specificeret) filtertypen er indgraverede på indersiden af den brillestang. Foran kategorierne er brillemodellens unikke kode trykt, efterfulgt af en streg. Nummeret angiver filterkategorien (se den vedlagte tabel for oplysning om brug), mens bogstavet angiver filtertypen [P=polariserede filtre; X=filter ikke egnet til kørsel begrænset til europæisk standard EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y=filter ikke egnet til at køre begrænset til amerikansk standard ANSI Z80.3:2018 og Z=filter ikke egnet til kørsel begrænset til australsk standard AS/NZS 1067.1:2016]. Eks.: 123/3P hvis der er tale om et stel med polariserende linse i kategori 3. I tilfælde af fotokromiske linser er der anført to tal for kategorien: det første angiver kategorien for brug i tilstanden ved mest lys, det andet ved det mest mørke. Linsens materiale, kategori, type (hvis specificeret) og filter er også anført på etiketten med stregkoden, som er placeret på brillens indpakning. ADVARSLER — Linserne i disse briller er af høj optisk kvalitet og opfylder kravene i EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 og forordninger i det amerikanske FDA Reg. 21CFR 801.410, på trods af den høje kvalitet erde er dog ikke egnet til beskyttelse af øjnene mod mekaniske påvirkninger. I tilfælde af en mekanisk påvirkning vil glassene kunne knække og forårsage skader på ansigt og øjne. Bemærk: Disse briller er ikke egnet til at se direkte mod solen eller ved solformørkelse og de er ikke egnet til at beskytte mod kunstige lyskilder (f.eks. i solarium). Brugen af linserne under natlige betingelser eller ved dårlig sigtbarhed, kan kontrolleres i forhold til de data, der er angivet i den vedlagte tabel, og afhængig af kategorien. De samme advarsler gælder for fotokrome filtre for hvilke lystransmittansen i klar tilstand er mindre end 75%. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE — Brillerne rengøres med vand og neutral sæbe (pH 5,5). Brug ikke opløsningsmidler eller sprit. Brug ikke snavsede og/eller klude som ridser. De kan skade stellet og filtrene og ændre deres egenskaber. Brug kun det originale tilbehør, som følger med brillen. Hvis solfiltrene bliver slidt (ridsede og/eller matte), skal du kontakte den autoriserede forhandler. OPBEVARING — Brillen skal opbevares i blødt eller hårdt etui på et tørt sted med en temperatur på mellem -10 °C og +35 °C. Undgå at efterlade brillen i direkte sollys i lukkede omgivelser, som ikke er tilstrækkeligt udluftede (f.eks. på bilens instrumentbræt), fordi temperaturerne kan nå så højt op, at solbrillens funktion kan blive uopretteligt skade. EU-overensstemmelseserklæringen for dette personlige værnemiddel kan findes på www.retrosuperfuture.com/regulations

BESKRIVELSE OG BRUG (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

TRANSMITTANS	FILTER KATEGORI	BESKRIVELSE	BRUG	OBS.
3 – 8%	4	Meget mørke solbriller til særlige formål, meget høj reduktion af sollys	Meget høj beskyttelse mod ekstremt sollys, f.Eks. på havet, på snemarker eller i ørkenen.	Ikke egnet til kørsel og brug på veje
8 – 18%	3	Allround solbriller	Høj beskyttelse mod sollys	Ikke egnet til kørsel om natten eller under betingelser med ringe lys
18 – 43%	2		Høj beskyttelse mod sollys	Ikke egnet til kørsel om natten eller under betingelser med ringe lys
43 – 80%	1	Let tonede solbriller	Begrænset beskyttelse mod sollys	Ikke egnet til kørsel om natten eller under betingelser med ringe lys
80 – 100%	0		Meget begrænset reduktion af sollys	Ikke egnet til kørsel om natten eller under betingelser med ringe lys

DE — Deutsch

INFORMATIONEN UND ART UND WEISEN DER VERWENDUNG DER SONNENBRILLE — Sonnenbrillen und/oder Schutzfilter schützen die Augen vor den schädlichen und unerwünschten Wirkungen der Sonnenstrahlen entsprechend der Richtlinien EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 und sie erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Europäischen Norm UE 2016/425 sowie deren nachfolgenden Änderungen als auch der Verordnung US FDA Reg. 21CFR 801.410. Die Sonnenbrillen wurden aus Materialien, welche extra zur Gewährleistung von Qualität, Leichtigkeit, Komfort und mechanischer Beständigkeit erforscht wurden, hergestellt. KENNZEICHNUNG — Die Kategorie der Linse und (wenn angegeben) der Filtertyp sind auf der Innenseite am Ende des Bügels eingraviert, woraus sie ein Code des Modells der Brille und einem Strichcode hervorgehen. Die Zahl gibt die Kategorie des Filters (dessen Verwendung in der beigefügten Tabelle eingesehen werden kann) an, während der Buchstabe auf den Filtertyp verweist [P = Polarisationsfilter; X= Filter ist nicht geeignet für Gebrauch bei Fahrten, die nach der europäischen Norm EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 Einschränkungen erfahren; Y= Filter ist nicht geeignet für Gebrauch bei Fahrten, die nach der US-amerikanischen Norm ANSI Z80.3:2018 Einschränkungen erfahren und Z = Filter ist nicht geeignet für Gebrauch bei Fahrten, die nach der australischen Norm AS/NZS 1067.1:2016 Einschränkungen erfahren]. Bsp.: 123/3P im Fall eines Gestells mit Polarisationslinse der Kategorie 3. Im Fall von photochromen Linsen sind zwei Zahlen für die Kategorie angegeben: die erste verweist auf die Kategorie für den Gebrauch unter helleren Lichtverhältnissen und die zweite für den Gebrauch unter dunkleren Lichtverhältnissen. Material, Kategorie, Typ (wenn angegeben) und Linsenfilter werden auch auf dem Etikett mit dem Strichcode, welches auf der Verpackung der Brille angebracht ist, angegeben. HINWEISE — Die Gläser dieser Brillen haben eine hohe optische Qualität und sind mit den Anforderungen aus der Richtlinie EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 und der Verordnung USA FDA Reg. 21CFR 801.410 konform, wobei die Brillen nicht zum Schutz der Augen gegen Gefahren durch mechanische Schläge geeignet sind. Im Fall eines Schlages können die Brillen zerbrechen und somit Verletzungen im Gesicht und an den Augen verursachen. Achtung: Diese Brillen sind nicht dafür geeignet, direkt in die Sonne und auch nicht während einer Sonnenfinstemis zu schauen. Ebenso wenig eignen sie sich zum Schutz gegen künstliche Lichtquellen (z.B. Solarium). Eine Verwendung der Gläser unter nächtlichen Lichtbedingungen oder bei schlechten Sichtverhältnissen kann gemäß der jeweiligen Kategorie mit Hilfe der Angaben in der beiliegenden Tabelle überprüft werden. Die gleichen Hinweise gelten für die photochromen Filter, für welche die Lichtdurchlässigkeit im klaren Zustand weniger als 75% beträgt. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG — Verwenden Sie Wasser und pH-neutrale Seife (pH 5,5), um die Brille zu reinigen und vermeiden Sie die Anwendung von Lösungsmitteln und Alkohol. Verwenden Sie keine schmutzigen und/oder kratzigen Lappen, welche die Eigenschaften des Gestells und der Filter beschädigen und verändern könnten. Verwenden Sie nur Originalzubehör, welches in der Ausstattung mit der Brille bereitgestellt wurde. Kontaktieren Sie ihren zugelassenen SUPER-Händler bei Verschleiß (Kratzer und/oder Undurchsichtigkeit) der Sonnenlichtfilter. AUFBEWAHRUNG — Bewahren Sie die Brille in dem Beutel oder dem Etui an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen -10°C und +35°C auf. Vermeiden Sie es, die Sonnenbrille der prallen Sonne in einer geschlossenen und nicht ausreichend klimatisierten Umgebung (z.B. auf der Ablage in einem Auto) auszusetzen, da die unter diesen Voraussetzungen erreichten Temperaturen irreparable Schäden an der Brille und ihren Verwendungsmöglichkeiten anrichten können. Die EU-Konformitätserklärung für diese PSA kann unter www.retrosuperfuture.com/regulations abgerufen werden.

BESCHREIBUNG UND VERWENDUNG (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

ÜBERTRAGUNG	FILTERKATEGORIE	BESCHREIBUNG	NUTZUNG	HINWEIS
3 – 8%	4	Sehr dunkle spezialsonnenbrille, sehr hohe verminderung von blendendem sonnenlicht	Hoher schutz gegen extrem grelles sonnenlicht, z. B. Auf dem meer, auf schneefeldern, auf hohen bergen oder in der wüste	Nicht geeignet zum fahren und gebrauch auf der strasse
8 – 18%	3	Allzweck-sonnenbrille	Hoher schutz gegen grelles sonnenlicht	Nicht geeignet zum fahren bei nacht oder bei trübem licht
18 – 43%	2		Hoher schutz gegen grelles sonnenlicht	Nicht geeignet zum fahren bei nacht oder bei trübem licht
43 – 80%	1	Hell gefärbte sonnenbrille	Begrenzter schutz gegen blenden durch sonnenlicht	Nicht geeignet zum fahren bei nacht oder bei trübem licht
80 – 100%	0		Sehr begrenzte verminderung von blendendem sonnenlicht	Nicht geeignet zum fahren bei nacht oder bei trübem licht

EL — Ελληνικά

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΓΥΑΛΙΩΝ ΗΛΙΟΥ — Αυτά τα γυαλιά ηλίου προστατεύουν από οφθαλμικές βλάβες που οφείλονται στην έκθεση στο φως του ηλίου (διαφέρουν από τις βλάβες λόγω παρατήρησης του ηλίου)., σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 και πληρούν τις βασικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας UE 2016/425 και των μετέπειτα αναθεωρήσεων, καθώς και του κανονιστικού πλαισίου των ΗΠΑ και συγκεκριμένα του Κανονισμού του Οργανισμού FDA 21CFR 801.410. Τα γυαλιά ηλίου είναι κατασκευασμένα από υλικά ειδικά σχεδιασμένα για να εξασφαλίζουν ποιότητα, ελαφρότητα, άνεση και μηχανική αντοχή. ΣΗΜΑΝΣΗ — Η κατηγορία του φακού και (όπου προσδιορίζεται) ο τύπος του φίλτρου είναι χαραγμένα στην άκρη της εσωτερικής πλευράς του αριστερού βραχίονα, ενώ προηγείται ο μοναδικός κωδικός του μοντέλου των γυαλιών και μία παύλα. Ο αριθμός δηλώνει την κατηγορία του φίλτρου (για τη χρήση του ανατρέξτε στο συνοδευτικό πίνακα), ενώ το γράμμα δηλώνει το είδος του φίλτρου [P = πολωτικό φίλτρο, X = φίλτρο ακατάλληλο για την οδήγηση μόνο σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015, Y = φίλτρο ακατάλληλο για την οδήγηση μόνο σύμφωνα με τα πρότυπα των ΗΠΑ ANSI Z80.3:2018 και Z = φίλτρο ακατάλληλο για την οδήγηση μόνο σύμφωνα με τα πρότυπα της Αυστραλίας AS/NZS 1067.1:2016]. Π.χ.: 123/3P στην περίπτωση σκελετού με πολωτικό φακό κατηγορίας 3. Στην περίπτωση φωτοχρωμικών φακών, επισημαίνονται δύο αριθμοί για την κατηγορία: Ο πρώτος δείχνει την κατηγορία της χρήσης σε συνθήκες πιο έντονου φωτισμού και ο δεύτερος σε συνθήκες πιο σκούρου φωτισμού. Το υλικό, η κατηγορία, ο τύπος (όπου προσδιορίζεται) και το φίλτρο του φακού εμφανίζονται επίσης στην ετικέτα του γραμμωτού κώδικα που βρίσκεται στη συσκευασία των γυαλιών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ — Οι φακοί των γυαλιών αυτών έχουν υψηλή οπτική ποιότητα και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 και το κανονιστικό πλαίσιο των ΗΠΑ, συγκεκριμένα με τον Κανονισμό του Οργανισμού FDA 21CFR 801.410, ωστόσο δεν είναι κατάλληλοι για την προστασία των ματιών από τους κινδύνους μηχανικής πρόσκρουσης. Σε περίπτωση πρόσκρουσης, τα γυαλιά ενδέχεται να σπάσουν προκαλώντας τραύματα στο πρόσωπο και τα μάτια. Προσοχή: αυτά τα γυαλιά δεν είναι κατάλληλα για απευθείας όραση προς τον ήλιο ή προς μια ηλιακή έκλειψη και δεν είναι κατάλληλα για την προστασία από ακτινοβολία που παράγεται από τεχνητές πηγές (π.χ. σολάριουμ). Η χρήση των φακών τη νύχτα ή σε συνθήκες κακής ορατότητας μπορεί να επαληθευτεί με τα δεδομένα από τον συνοδευτικό πίνακα, ανάλογα με την κατηγορία. Οι ίδιες προειδοποιήσεις ισχύουν για τα φωτοχρωμικά φίλτρα για τα οποία η φωτεινή διαπερατότητα σε συνθήκες διαύγειας είναι κάτω από 75%. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ — Για να καθαρίσετε τα γυαλιά χρησιμοποιήστε νερό και ήπιο σαπούνι (pH 5.5) και αποφύγετε τη χρήση διαλυτών και αλκοόλης. Μην χρησιμοποιείτε βρώμικα πανιά ή/και λειαντικά που μπορούν να βλάψουν ή να αλλοιώσουν τα χαρακτηριστικά του σκελετού και των φίλτρων. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά παρελκόμενα που παρέχονται μαζί με τα γυαλιά. Σε περίπτωση φθοράς (γρατσουνιές ή/και θαμπάδα) των ηλιακών φίλτρων επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ — Φυλάσσετε τα γυαλιά στην πάνινη ή σκληρή θήκη σε χώρο χωρίς υγρασία σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και 35°C. Μην αφήνετε τα γυαλιά να εκτίθενται απευθείας στο ηλιακό φως σε εσωτερικούς χώρους με ανεπαρκή κλιματισμό (π.χ. ταμπλό του αυτοκινήτου), επειδή η θερμοκρασία σε αυτές τις συνθήκες μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες βλάβες στη λειτουργικότητα των γυαλιών.
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για το εν λόγω μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.retrosuperfuture.com/regulations

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

ΔΙΑΠΕΡΑΤΟΤΗΤΑ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΧΡΗΣΗ	ΣΗΜΕΙΩΣΗ
3 – 8%	4	Πολύ σκούρα ειδικά γυαλιά ηλίου που προσφέρουν πολύ υψηλή προστασία από τα αντανακλασεία	Πολύ υψηλού βαθμού προστασία σε καταστάσεις παρουσίας ισχυρών αντανακλασείων π.Χ., Στη θαλασσα, στο χιονι, σε ψηλα βουνα ή στην ερημο	Ακαταλληλα κατα τη διαρκεια οδηγησης και οδικης χρησης
8 – 18%	3	Γυαλιά ηλίου γενικής χρήσης	Υψηλή προστασία από τα αντανακλασεία	Ακαταλληλα κατα τη διαρκεια οδηγησης τη νυχτα ή σε συνθηκες χαμηλου φωτισμου
18 – 43%	2		Καλή προστασία από τα αντανακλασεία	Ακαταλληλα κατα τη διαρκεια οδηγησης τη νυχτα ή σε συνθηκες χαμηλου φωτισμου
43 – 80%	1	Γυαλιά ηλίου με φακους απαλης αποχρωσης	Περιορισμενη προστασια απο τα αντανακλασεια	Ακαταλληλα κατα τη διαρκεια οδηγησης τη νυχτα ή σε συνθηκες χαμηλου φωτισμου
80 – 100%	0		Ιδιαιτερα περιορισμενη προστασια απο τα αντανακλασεια	Ακαταλληλα κατα τη διαρκεια οδηγησης τη νυχτα ή σε συνθηκες χαμηλου φωτισμου

EN — English

SUNGLASSES INFORMATION AND USE — These sunglasses protect against damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun). in accordance with EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 and meet the essential requirements of EU Regulation 2016/425 and subsequent revisions and U.S. FDA Reg. Regulation 21CFR 801.410. The sunglasses are made of specially designed materials to ensure quality, lightness, comfort and strength. MARKING — The category of the lens, and (when specified) type of filter are engraved on the inside end of the shaft, preceded by the unique glasses model code and a bar. The number indicates the category of the filter (for use refer to the accompanying table), while the letter indicates the type of filter [P = polarizing filter; X= filter is not suitable for driving within the limitations of European standard EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:20155; Y= filter is not suitable for driving within the limitations of the U.S. Standard ANSI Z80.3:2018 and Z= filter is not suitable for driving within the limitations of the Australian standard AS/NZS 1067.1:2016]. E.g.: 123/3P indicates a frame with category 3 polarizing lens. In the case of photochromic lenses, two numbers are indicated for the category: the first indicating the category of use in the clearer state and the second one in the darker state. Material, category, type (when specified) and filter of the lens are also shown on the label of the barcode applied to the packaging of the glasses. WARNINGS — The lenses of these glasses have high optical quality and comply with the requirements of EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 and the U.S. FDA Reg. regulation 21CFR 801.410, however they are not designed to protect the eyes from mechanical impact hazards. In the event of impact the glasses may break, causing injuries to the face and eyes. Please note: these glasses should not be used for direct observation of the sun or for viewing of solar eclipses. Not for protection against artificial light sources (e.g. solarium). The use of the lenses at night or in poor visibility conditions depends on the category and can be verified from the data in the accompanying table. The same warning applies to photochromic filters for which the luminous trasmittance in the fade condition is less than 75%. CLEANING AND MAINTENANCE — Clean the glasses using mild soap (pH 5.5) and water avoiding the use of solvents and alcohol. Do not use dirty and / or abrasive cloths that could damage or alter the characteristics of the frame and filters. Use only original accessories supplied with the glasses. In case of wear (scratches and / or opacity) of sun filters contact your authorized dealer. STORAGE — Keep the glasses in their pouch or case in a dry place at a temperature between -10° C and +35° C. Do not leave the glasses exposed to direct sunlight in a non-ventilated, indoor location (e.g. dashboard) because the temperatures reached in these conditions can cause irreparable damage to the functionality of the glasses. The EU declaration of conformity of this PPE can be accessed at www.retrosuperfuture.com/regulations

DESCRIPTION AND USE (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

TRASMITTANCE	FILTER CATEGORY	DESCRIPTION	USAGE	NOTE
3 – 8%	4	Very dark special purpose sunglasses, very high sunglare reduction	Very high protection against extreme sunglare, e.G. At sea, over snowfields, on high mountains, or in desert	Not suitable for driving and road use
8 – 18%	3	General purpose sunglasses	High protection against sunglare	Not suitable for driving at night or under condition of dull light
18 – 43%	2		Good protection against sunglare	Not suitable for driving at night or under condition of dull light
43 – 80%	1	Light tint sunglasses	Limited protection against sunglare	Not suitable for driving at night or under condition of dull light
80 – 100%	0		Very limited reduction of sunglare	Not suitable for driving at night or under condition of dull light

ES — Español

INFORMACIÓN Y FORMA DE USO DE LAS GAFAS DE SOL — Estas gafas de sol protegen contra las lesiones oculares debidas a la exposición a la luz solar (que son diferentes de las lesiones debidas a la observación del sol), de acuerdo con la Norma EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015, y cumplen con los requisitos esenciales previstos por la normativa europea UE 2016/425 y sucesivas revisiones, y por el reglamento US FDA Reg. 21CFR 801.410. Las gafas de sol han sido fabricadas con materiales especialmente estudiados para garantizar calidad, ligereza, comodidad y resistencia mecánica. GRABADO — La categoría de la lente y (si se especifica) la tipología del filtro están grabados al final, en el interior, de la patilla, precedidos por el código unívoco del modelo de gafas y por una barra. El número indica la categoría del filtro (para su uso consulte el cuadro adjunto), mientras que la letra indica el tipo de filtro [P = filtro polarizante; X=filtro no adecuado para la conducción, limitado a la Norma europea EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y=filtro no adecuado para la conducción, limitado a la Norma USA ANSI Z80.3:2018 y Z= filtro no adecuado para la conducción, limitado a la Norma australiana AS/NZS 1067.1:2016]. Es: 123/3P en el caso de una montura con lente polarizante de categoría 3. En el caso de las lentes fotocromáticas, se indican dos números de categoría: el primero, indica la categoría de uso en estado más claro; y el segundo, la correspondiente al estado más oscuro. Material, categoría, tipología (si se especifica) y filtro de la lente se muestran también en la etiqueta del código de barras incluido en el embalaje de las gafas. ADVERTENCIAS — Las lentes de estas gafas poseen una alta calidad óptica y cumplen con los requisitos previstos por la NormaEN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 y el reglamento US FDA Reg. 21CFR 801 410, sin embargo, no son adecuadas para la protección ocular contra los peligros causados por impactos mecánicos. En caso de impacto, las gafas pueden romperse causando heridas en el rostro y los ojos. Atención: estas gafas no son adecuadas para la visión directa del sol o de eclipses solares y no son adaptadas para la protección de fuentes de luz artificial (ej. solario). El uso de las lentes en condiciones nocturnas o de escasa visibilidad puede verificarse mediante los datos que figuran en el cuadro adjunto, en función de la categoría. Las mismas advertencias se aplican para los filtros fotocrómicos para los que la transmitancia luminosa en el estado claro es de menos de 75%. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO — Para limpiar las gafas utilice agua y un jabón suave (pH 5,5), evitando el uso de disolventes y alcohol. No use paños sucios y/o abrasivos que puedan dañar o alterar las características de la montura y de los filtros. Utilice solo accesorios originales, suministrados con las gafas. En caso de desgaste (rasguños y/o opacidad) de los filtros, contacte con el distribuidor autorizado de. CONSERVACIÓN — Conserve las gafas guardadas en su funda o estuche en un lugar seco, a una temperatura entre -10°C y 35°C. Evite dejar las gafas expuestas a la luz solar directa en lugares cerrados no suficientemente acondicionados, (por ejemplo, salpicadero del coche) ya que la temperatura que se alcanza en tales condiciones puede causar un daño irreparable a la funcionalidad de las gafas. La declaración de conformidad de la UE de este EPI puede consultarse en www.retrosuperfuture.com/regulations

DESCRIPCIÓN Y USO (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

TRANSMITANCIA	CATEGORÍA DE FILTRO	DESCRIPCIÓN	USO	NOTA
3 – 8%	4	Gafas de sol muy oscuras para propósitos especiales, muy alta reducción del resplandor solar	Protección muy elevada contra el resplandor solar extremo, p.Ej. En el mar, en la nieve, en alta montaña o en el desierto	No aptas para conducir o para su uso en carretera
8 – 18%	3	Gafas de sol para propósitos generales	Alta protección contra el resplandor solar	No aptas para conducir de noche o en condiciones de poca luz
18 – 43%	2		Buena protección contra el resplandor solar	No aptas para conducir de noche o en condiciones de poca luz
43 – 80%	1	Gafas de sol con tinte claro	Protección limitada frente al resplandor solar	No aptas para conducir de noche o en condiciones de poca luz
80 – 100%	0		Reducción muy limitada del brillo solar	No aptas para conducir de noche o en condiciones de poca luz

FI — Suomi

AURINKOLASIT - TIETOJA JA KÄYTTÖTAPA — Nämä aurinkolasit suojaavat auringolle altistumisesta silmille aiheutuvilta vaurioilta (muut kuin auringon tarkkailun aiheuttamat). EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 mukaisesti ja täyttävät eurooppalaisen standardin UE 2016/425 ja myöhempien tarkistusten ja asetusten US FDA asetusten olennaiset vaatimukset. 21CFR 801.410. Aurinkolasit on valmistettu erityisesti suunnitelluista materiaaleista laadun, keveyden, mukavuuden ja kestävyyden varmistamiseksi. MERKINTÄ — Linssiluokka ja (kun määritelty) suodatintyyppi on kaiverrettu sangan sisäpuolelle, jossa on lasin mallin yksilöllinen koodi ja viivakoodi. Numero ilmaisee suodattimen luokan (katso oheista taulukkoa käyttöä varten), kun taas kirjain ilmaisee suodatintyypin [P=polarisoiva suodatin; X=suodatin ei sovellu ajoon eurooppalaisen standardinEN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 mukaisesti rajoitettuna; Y=suodatin ei sovellu ajoon Yhdysvaltain standardin ANSI Z80.3:2018 mukaisesti rajoitettuna ja Z=suodatin ei sovellu ajoon Australian standardin AS/NZS 1067.1:2016]. Esim.: 123/3P jos kyseessä polarisoivalla linssillä varustetut luokan 3 kehykset. Kun kyseessä ovat fotokromaattiset linssit, niiden luokka on osoitettu kahdella numerolla, ensimmäinen osoittaa käyttöluokan kirkkaimmassa tilassa ja toinen tummimmassa tilassa. Materiaali, luokka, tyyppi (jos eritelty) ja linssin suodatin näkyvät myös lasien pakkauksessa olevassa viivakoodissa. VAROITUKSIA — Näiden lasien linssit ovat korkeaa optista laatua ja täyttävät standardin EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ja Yhdysvaltojen elintarvikeviraston FDA:n 21CFR 801.410 vaatimukset, mutta ne eivät sovellu silmien suojaukseen mekaanisten iskujen vaaroilta. Lasit voivat rikkoutua ja aiheuttaa vammoja kasvoihin ja silmiin, jos niihin osuu isku. Huomio: nämä lasit eivät sovi auringon tai auringonpimennyksen suoraan katseluun, eivätkä ne sovellu keinovalon lähteiltä (esim. solariumit) suojautumiseen. Linssien käyttö yöllä tai huonon näkyvyyden vallitessa on tarkistettava oheisesta taulukosta kulloisenkin luokan kohdalta. Samat varoitukset koskevat fotokromaattisia suodattimia, joiden valonläpäisevyys kirkkaana on alle 75 %. PUHDISTUS JA HUOLTO — Puhdista lasit miedolla saippualla ja vedellä (pH 5,5) välttäen liuottimien ja alkoholin käyttöä. Älä käytä likaisia liinoja ja/tai hankausaineita, jotka voivat vahingoittaa tai muuttaa kehysten ja suodattimien ominaisuuksia. Käytä vain lasien mukana toimitettuja alkuperäisiä lisävarusteita. Mikäli aurinkolasien suodattimet ovat kuluneet (niissä on naarmuja ja/tai himmentymiä), ota yhteyttä valtuutettuun -lasien jälleenmyyjään. SÄILYTYS — Säilytä silmälasit suojaavassa pussissa tai jäykässä kotelossa kuivassa paikassa -10 °C - 35 °C lämpötilan välillä. Älä anna lasien altistua suoralle auringonvalolle sisätiloissa, ja joita ei ole riittävästi ilmastoitu (esim. ajoneuvon kojelauta), koska saavutetut lämpötilat näissä olosuhteissa voivat aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa lasien toiminnalle.Tämän henkilönsuojaimen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.retrosuperfuture.com/regulations

KUVAUS JA KÄYTTÖ (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

LÄPÄISYKYKY	SUODATINKATEGORIA	KUVAUS	KÄYTTÖ	HUOMAUTUS
3 – 8%	4	Hyvin tummat aurinkolasit erityiskäyttöön, erittäin korkea auringonvalon suodatus	Erittäin korkea suoja äärimmäistä auringon häikäisyä vastaan, esim. Merellä, lumikentillä, korkealla vuoristossa tai aavikolla	Ei sovi ajamiseen tai tiekäyttöön
8 – 18%	3	Aurinkolasit yleiskäyttöön	Korkea suoja auringon häikäisyä vastaan	Ei sovi ajamiseen yöaikaan tai vähävaloisissa olosuhteissa
18 – 43%	2		Hyvä suoja auringon häikäisyä vastaan	Ei sovi ajamiseen yöaikaan tai vähävaloisissa olosuhteissa
43 – 80%	1	Vaaleasti sävytetyt aurinkolasit	Rajoitettu suoja auringon häikäisyä vastaan	Ei sovi ajamiseen yöaikaan tai vähävaloisissa olosuhteissa
80 – 100%	0		Hyvin rajoitettu suoja auringon häikäisyä vastaan	Ei sovi ajamiseen yöaikaan tai vähävaloisissa olosuhteissa

FR — Français

INFORMATIONS SUR LES LUNETTES DE SOLEIL ET MODES D'UTILISATION — Ces lunettes de soleil permettent de prévenir les lésions oculaires dues à une exposition à la lumière du soleil (différentes des lésions dues à l'observation du soleil), conformément à la norme EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015, et répondent aux exigences essentielles de la norme européenne UE 2016/425 et révisions ultérieures, et de la réglementation américaine FDA. 21CFR 801.410. Les lunettes de soleil sont réalisées en matériaux spécialement conçus pour assurer la qualité, la légèreté, le confort et résistance. MARQUAGE — La catégorie du verre et (lorsque spécifié) le type de filtre sont gravés sur l'extrémité à l'intérieur de la branche, précédés du code unique du modèle de lunettes et d'une barre. Le nombre indique la catégorie du filtre (voir tableau d'accompagnement pour l'utilisation), tandis que la lettre indique le type de filtre [P = filtre polarisant ; X = filtre non adapté à la conduite selon la norme européenne EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ; Y = filtre non adapté à la conduite selon la norme américaine ANSI Z80.3:2018 et Z = filtre non adapté à la conduite selon la norme australienne AS/NZS 1067.1:2016]. Ex. 123/3P dans le cas de monture avec verres polarisants catégorie 3. Dans le cas de verres photochromiques deux chiffres sont indiqués pour la catégorie : le premier indique la catégorie d'utilisation en condition de plus claire, le second en condition la plus sombre. Le matériau, la catégorie, le type (lorsque spécifié) et le filtre du verre sont également indiqués sur l'étiquette du code à barres appliqué sur l'emballage des lunettes. AVERTISSEMENTS — Les verres de ces lunettes sont de haute qualité optique, conformes aux exigences de la norme EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 et de la réglementation américaine FDA. 21CFR 801.410, ils ne sont toutefois pas adaptés pour la protection contre les risques d'impact mécanique. En cas d'impact, les lunettes peuvent se briser et occasionner des blessures au visage et aux yeux. Attention : ces lunettes ne conviennent pas pour la visualisation directe du soleil ou d'une éclipse solaire et ne convient pas pour protéger contre les sources de lumière artificielle (par exemple les solariums). L'utilisation de verres de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité peut être vérifiée avec les données du tableau d'accompagnement, en fonction de la catégorie. Les mêmes avertissements s'appliquent aux filtres photochromiques pour lesquels le facteur de transmission lumineuse à l'état clair est inférieur à 75%. NETTOYAGE ET ENTRETIEN — Pour nettoyer les verres utiliser de l'eau et du savon neutre (pH 5,5) ; l'utilisation de solvants et d'alcool est à éviter. Ne pas utiliser de chiffons sales et/ou abrasifs qui pourraient endommager et altérer les caractéristiques de la monture et des filtres. Utiliser uniquement des accessoires originaux fournis avec les lunettes. En cas d'usure (rayures et/ou opacité) des filtres solaires, veuillez contacter votre revendeur agréé. CONSERVATION — Conserver les lunettes dans leur étui souple ou rigide, dans un lieu sec à une température entre -10 ° C et 35 ° C. Ne pas laisser les lunettes exposées aux rayons du soleil, en lieux fermés non ou mal climatisés (ex. tableau de bord de voiture) : les températures atteintes dans ces conditions peuvent causer des dommages irréparables aux lunettes. La déclaration UE de conformité de cet EPI peut être consultée sur www.retrosuperfuture.com/regulations

DESCRIPTION ET UTILISATION (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

FACTEURS DE TRANSMISSION	CATÉGORIE DE FILTRE	DESCRIPTION	UTILISATION	NOTE
3 – 8%	4	Lunettes a usage special très sombres , tres haut niveau de protection solaire	Tres haute protection, protection solaire extreme, mer, neige, haute montagne, ou desert	Ne conviennent pas pour la conduite et l'utilisation sur la route
8 – 18%	3	Lunettes d'utilisation générale	Haute protection contre les rayonnements solaires	Ne conviennent pas pour la conduite de nuit ou sous lumiere artificielle
18 – 43%	2		Haute protection contre les rayonnements solaires	Ne conviennent pas pour la conduite de nuit ou sous lumiere artificielle
43 – 80%	1	Lunettes teintées	Protection limitee contre le rayonnement solaire	Ne conviennent pas pour la conduite de nuit ou sous lumiere artificielle
80 – 100%	0		Protection solaire très limitée	Ne conviennent pas pour la conduite de nuit ou sous lumiere artificielle

HE — עברית

מידע על משקפי שמש סופר ועל אופן השימוש בהם — זונברילן, באשיצן קעגן אויג ינדזשעריז רעכט צו ייטשטעלן צו זונשיין (אנדערע ווי ינדזשעריז רעכט צו אבסערוואציע פון די זון) EN ISO 12312-1:2013/EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. ועומדים בדרישות החיוניות שנקבעו בתקנה האירופאית UE 2016/425 ובמהדורות עוקבות ובתקנות ה-FDA האמריקאי. 21CFR 801,410. משקפי השמש עשויים מחומרים שנועדו להבטיח איכות, קלילות, נוחות ועמידות מכנית. סימון — הקטגוריה של העדשה וסוג המסנן (כאשר הוא מצוין) חקוקים בחלקה הפנימי של הזרוע השמאלית, כשלפניהם קוד חד-משמעי של דגם המשקפיים וקו נטוי. המספר מציין את קטגוריית המסנן (לצורך השימוש יש להתייחס לטבלה המצורפת), בעוד שהאות מציינת את סוג המסנן [P = מסנן מקטב; X = מסנן שאינו מתאים לנהיגה אך ורק לפי תקן אירופאית EN ISO 12312-1:2013/EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = מסנן שאינו מתאים לנהיגה אך ורק לפי התקן האמריקאי או האוסטרלי ANSI Z80.3:2018 ו- AS/NZS 1067.1:2016]. לדוגמה: 123/3P במקרה של מסגרת עם עדשות מקטבות מקטגוריה 3. במקרה של עדשות פוטוכרומיות מצוינים שני מספרים עבור הקטגוריה: הראשון מציין את קטגוריית השימוש במצב הבהיר יותר והשני המצב הכהה יותר. חומר, קטגוריה, סוג (כאשר מצוין) ומסנן של העדשה מצוינים גם על גבי תווית הברקוד שמודבקת על אריזת המשקפיים. אזהרות — עדשותיהם של משקפיים אלה בעלות איכות אופטית גבוהה והן תואמות את דרישות תקן EN ISO 12312-1:2013/ EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ואת תקנות ה-FDA האמריקאי. 21CFR 801.410, אולם הן אינן מתאימות להגנה על העיניים מפני סכנות של פגיעות מכניות. במקרה של פגיעה, המשקפיים עלולים להישבר ולגרום לפצעים בפנים ובעיניים. שימו לב: המשקפיים האלה אינם מתאימים לצפייה ישירה בשמש ולחשיפה לקרינה UV ממקורות מלאכותיים (למשל סולאריה). ניתן לבדוק את השימוש בעדשות בלילה או בתנאים של ראות לקויה עם הנתונים בטבלה המצורפת, בהתאם לקטגוריה. ניקוי ותחזוקה — יש לנקות את המשקפיים במים וסבון ניטרלי (pH 5.5) ולהימנע משימוש בממסים ואלכוהול. אין להשתמש במטליות מלוכלכות ו/או שוחקות שעלולות לגרום נזק ו/לשנות את מאפייני המסגרת והמסננים. יש להשתמש רק באביזרים המקוריים בלבד, המסופקים עם המשקפיים. במקרה של בלאי (שריטות ו/או אטימות) של מסנני השמש יש לפנות לספק מורשה של סופר. אחסון — יש לאחסן את המשקפיים בנרתיק הרך או הקשיח במקום יבש בטמפרטורה שבין -10°C ו- +35°C. הימנעו מלהשאיר את המשקפיים חשופים לשמש ישירה בחללים סגורים שאינם ממוזגים כראוי (למשל לוח המחוונים במכונית) כי הטמפרטורות השוררות בתנאים אלו עלולות לגרום נזק בלתי הפיך לפונקציונליות של המשקפיים. www.retrosuperfuture.com/regulations די EU דעקלאראציע פון קאנפארמאטי פאר דעם פפע איז בנימצא איוף דעם פלאץ.

תיאור ושימוש (EN ISO 12312-1:2013/AMD 1:2015) (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

שידור	קטגוריית סינון	תיאור	שימוש	הערה
3 – 8%	4	משקפי שמש כהים מאוד לשימוש מיוחד, הפחתת בוהק שמש בשיעור גבוה מאוד	הגנה גבוהה מאוד מפני בוהק שמש קיצוני, לדוגמה בים, בשדות שלג, בהרים גבוהים או במדבר	אינו מתאים לנהיגה ושימוש בכביש
8 – 18%	3	משקפי שמש לשימוש כללי	הגנה גבוהה מפני בוהק שמש	אינו מתאים לנהיגה בלילה או בתנאי תאורה עמומים
18 – 43%	2		הגנה טובה מפני בוהק שמש	אינו מתאים לנהיגה בלילה או בתנאי תאורה עמומים
43 – 80%	1	משקפי שמש עם עדשות בגוון בהיר	הגנה מוגבלת מפני בוהק שמש	אינו מתאים לנהיגה בלילה או בתנאי תאורה עמומים
80 – 100%	0		הפחתת בוהק שמש בשיעור מוגבל מאוד	אינו מתאים לנהיגה בלילה או בתנאי תאורה עמומים

HI — हिन्दी

सुपर धूप के चश्मे के तरीकों और उपयोग के बारे में जानकारी — धूप का चश्मा और / या सुरक्षात्मक फ़िल्टर सुपर स्टैंडर्ड EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 धूप का चश्मा, सूर्य के प्रकाश के संपर्क में आने से होने वाली आंखों की चोटों से बचाता है (सूर्य के अवलोकन के कारण होने वाली चोटों के अलावा)UE 2016/425 की अनिवार्य आवश्यकताओं और अमेरिकी एफ़डीए विनियमन के अनुसार आगे होने वाले संशोधन और नियमों का पूरा पालन करते हैं। 21CFR 801. 410. धूप के चश्मे की सामग्री गुणवत्ता, लपट, आराम और शक्ति सुनिश्चित करने के लिए डिज़ाइन किए जाते हैं। अंकन — लेंस की श्रेणी, और फ़िल्टर का (जब निर्दिष्ट) प्रकार जो चश्मे की बाईं डंडी के अंदर और चश्मे के मॉडल के अद्वितीय कोड और स्लैश से पहले उत्कीर्ण हैं। नंबर फ़िल्टर की श्रेणी को (इस्तेमाल के लिए तालिका देखें) इंगित करता है, जबकि संख्या फ़िल्टर के प्रकार को इंगित करती है [पी = पोलाराइज़िंग फ़िल्टर; एक्स = फ़िल्टर के रूप में केवल यूरोपीय मानक स्टैंडर्ड आई एस ओ EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 के रूप में ड्राइव करने के लिए उपयुक्त नहीं है; वाई = फ़िल्टर सिर्फ अमेरिका ए एन एस आई ANSI Z80.3:2018 और ऑस्ट्रेलिया के मानक ए एन जेड AS/NZS 1067.1:2016 तक ड्राइविंग के लिए उपयुक्त नहीं है।] तक ड्राइविंग के लिए उपयुक्त नहीं है। उदाहरण के तौर पर: श्रेणी 3 के ध्रुवीकरण लेंस के साथ एक फ्रेम के मामले में 123/3P. फोटोक्रोमिक लेंस के मामले में, श्रेणी के लिए दो नंबर इंगित किए हैं , पहली सबसे श्रेणी में स्पष्ट उपयोग और दूसरी गहराई की स्थिति का संकेत करती है। सामग्री, श्रेणी, लेंस और फ़िल्टर के प्रकार (निर्दिष्ट जब) भी चश्मे की पैकेजिंग पर लागू बारकोड के लेबल पर भी दिखाए जाते हैं। चेतावनी — इन चश्मे के लेंस में शक्तिशाली प्रकाशीय गुण हैं व EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 और अमेरिकी एफ़डीए Reg. 21CFR 801.410 विनियमन का पालन करते हैं। परन्तु, यह यांत्रिक प्रभाव से आँखों की सुरक्षा करने के लिए उपयुक्त नहीं है। प्रभाव होने पर चश्मे टूट सकते हैं और आँखों व चेहरे पर चोटों का कारण बन सकते हैं। ध्यान रहे: यह चश्मे सूर्य व सूर्यग्रहण को सीधे देखने के लिए उपयुक्त नहीं हैं व कृत्रिम रौशनी के स्रोतों (जैसे. सनबेड, इत्यादि) से सुरक्षा के लिए उपयुक्त नहीं है। रात को या ख़राब दृश्यता की परिस्थितियों में लेंस के उपयोग करने से पहले, श्रेणियों के अनुसार साथ दी गयी तालिका देखें। यही चेतावनी फोटोक्रोमिक फिल्टर्स पर भी लागू होती है जहाँ प्रकाश संप्रेषण 75% से कम है। सफ़ाई और रखरखाव — चश्मे को साफ़ करने के लिए विलायकों और शराब के उपयोग से परहेज करें और हल्के साबुन और पानी (पीएच 5.5) का उपयोग करें। गंदे कपड़े और / या खुरदुरे पदार्थ का उपयोग करने से फ्रेम और फ़िल्टर की विशेषताओं को नुकसान या बदलाव आ सकता है केवल मूल सामान का प्रयोग करें जिनको चश्मे के साथ आपूर्ति की गई थी। सौर फ़िल्टर के पुराने हो जाने की स्थिति में (खरोंच और/या अस्पष्टता) के मामले में, अपने सुपर डीलर से संपर्क करें। रखरखाव — चश्मे को उसके कठोर डब्बे में या थैले में एक सूखी जगह में -10 से 35 डिग्री सेल्सियस के बीच के तापमान पर रखें। प्रत्यक्ष सूर्य के प्रकाश के संपर्क में चश्मे को बंद जगह में ना रखें जहाँ पर्याप्त (जैसे डैशबोर्ड) ठंडी हवा ना हो क्योंकि इन स्थितियों में पहुँचा तापमान चश्मे की कार्यक्षमता को अपूरणीय क्षति पहुँचा सकता है। इस पीपीई के लिए यूरोपीय संघ की अनुरूपता की घोषणा वेबसाइट www.retrosuperfuture.com/regulations पर उपलब्ध है

विवरण और उपयोग (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

संप्रेषण	फ़िल्टर श्रेणी	विवरण	उपयोग	नोट
3 – 8%	4	अत्यधिक काले विशेष प्रयोजन के धूप के चश्मे	सूरज की चमक से उच्च सुरक्षा, उदाहरण समुद्र पर, बर्फ़ के मैदानों पर, ऊँचे पहाड़ों पर, या रेगिस्तान में	ड्राइविंग और सड़क उपयोग के लिए उपयुक्त नहीं
8 – 18%	3	सामान्य प्रयोजन हेतु धूप के चश्मे	सूरज की चमक से उच्च सुरक्षा	रात को ड्राइविंग करते समय या मंद प्रकाश की अवस्था में उपयुक्त नहीं
18 – 43%	2		सूरज की चमक से बढ़िया सुरक्षा	रात को ड्राइविंग करते समय या मंद प्रकाश की अवस्था में उपयुक्त नहीं
43 – 80%	1	हल्का टिंट धूप का चश्मा	सूरज की चमक से सीमित सुरक्षा	रात को ड्राइविंग करते समय या मंद प्रकाश की अवस्था में उपयुक्त नहीं
80 – 100%	0		सूरज की चमक से बहुत सीमित कमी	रात को ड्राइविंग करते समय या मंद प्रकाश की अवस्था में उपयुक्त नहीं

HR — Hrvatski

INFORMACIJE O SUNČANIM NAOČALAMA I NJIHOVOM NAČINU UPORABE — Ove sunčane naočale štite od ozljeda očiju uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (ne tijekom promatranja Sunca). u skladu s normom EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 te ispunjavaju bitne zahtjeve predviđene europskim propisom UE 2016/425 i naknadnim izmjenama te propisima američke Agencije za hranu i lijekove (FDA) Reg. 21CFR 801.410. Sunčane naočale izrađene su od posebno osmišljenih materijala kako bi se osigurala kvaliteta, praktičnost, udobnost i mehanička otpornost. OZNAKE — Kategorija leće i, ako je navedena, vrsta filtra ugravirane su s unutarnje na krajnjem dijelu lijevog krila, a prethodi im jedinstveni kod modela naočala i bar kod. Broj označava kategoriju filtra (za uporabu vidi priloženu tablicu), a slovo označava vrstu filtra [P = polarizirajući filtar; X = filtar nije prikladan za vožnju u skladu s europskom normom EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filtar nije prikladan za vožnju u skladu s američkom normom ANSI Z80.3:2018; Z = filtar nije prikladan za vožnju u skladu s australskom normom AS/NZS 1067.1:2016]. Npr: 123/3P u slučaju okvira s polarizirajućim lećama 3. kategorije. Kod fotoosjetljivih naočalnih leća označena su dva broja po kategoriji: prvi označava kategoriju uporabe u najsvjetlijem stanju, a drugi u najtamnijem stanju. Materijal, kategorija, vrsta (ako je navedena) i filtar leće također su navedeni na naljepnici bar koda koja se nalazi na pakiranju naočala. UPOZORENJA — Leće ovih naočala visoke su optičke kvalitete i u skladu sa zahtjevima predviđenima normom EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 i Propisom US FDA Reg. 21CFR 801.410, međutim one nisu primjerene za zaštitu očiju od opasnosti mehaničkih utjecaja. U slučaju udarca, same naočale se mogu razbiti i uzrokovati ozljede lica i očiju. Oprez: ove naočale nisu pogodne za izravno gledanje sunca ili pomrčine sunca te nisu pogodne za zaštitu od umjetnih izvora svjetlosti (npr. solarija). Uporaba leća u noćnim uvjetima ili u uvjetima slabe vidljivosti može se provjeriti u podacima u priloženoj tablici, i ovisi o kategoriji. Ista upozorenja primjenjuju se za fotokromatske filtre kojima je svjetlosna propusnost u svijetlom stanju manja od 75%. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE — Za čišćenje naočala upotrebite vodu i blagi sapun (pH 5.5), a izbjegavajte uporabu otapala i alkohola. Ne upotrebljavajte prljave i/ili abrazivne tkanine koje bi mogle oštetiti ili izmijeniti karakteristike okvira i filtara. Upotrebljavajte samo originalnu opremu isporučenu s naočalama. U slučaju istrošenosti (ogrebotine i/ili neprozirnost) sunčanih filtara kontaktirajte ovlaštenog zastupnika naočala. ČUVANJE — Čuvajte naočale u futroli u obliku vrećice ili kutije na suhom mjestu i na temperaturi između -10 °C i 35 °C. Izbjegavajte izlaganje naočala izravnom sunčevom svjetlu u zatvorenim prostorima koji nisu dovoljno klimatizirani (npr. upravljačka ploča automobila) jer temperature koje se dosežu u tim uvjetima mogu nepovratno oštetiti funkcionalnost naočala. EC Izjava o sukladnosti proizvoda dostupna je na sljedećoj adresi: www.retrosuperfuture.com/regulations

OPIS I UPORABA (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

PROPUSNOST	KATEGORIJA FILTERA	OPIS	UPORABA	NAPOMENA
3 – 8%	4	Vrlo tamne sunčane naočale posebne namjene, uvelike reduciraju bljesak sunca	Visoka zaštita od ekstremnog bljeska sunca, npr. Na moru, na snijegu, visoko u planinama ili u pustinji	Nisu prikladne za vožnju i upotrebu na cesti
8 – 18%	3	Sunčane naočale opće namjene	Visoka zaštita od bljeska sunca	Nisu pogodne za vožnju noću ni za uvjete prigušenog svjetla
18 – 43%	2		Dobra zaštita od bljeska sunca	Nisu pogodne za vožnju noću ni za uvjete prigušenog svjetla
43 – 80%	1	Sunčane naočale svjetle nijanse	Ograničena zaštita od bljeska sunca	Nisu pogodne za vožnju noću ni za uvjete prigušenog svjetla
80 – 100%	0		Vrlo ograničena zaštita od bljeska sunca	Nisu pogodne za vožnju noću ni za uvjete prigušenog svjetla

HU — Magyar

NAPSZEMÜVEGEK TÁJÉKOZTATÁSA ÉS FELHASZNÁLÁSA — Ez a napszemüveg védi szemét a napsugárzásból származó szemkárosodástól (mely eltér a nap vizsgálatából származó szemkárosodástól) az EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 szabvány szerint és megfelelnek a UE 2016/425 európai szabvány és annak módosításai, valamint az US FDA Reg. szabályozó rendelet alapvető követelményeinek. 21CFR 801.410. A napszemüvegek kifejezetten olyan anyagból készülnek, ami garantálja a minőséget, a könnyűséget, a kényelmet és az ellenálló képességet. JELÖLÉS — A lencse kategóriája (ha meg van adva) és a szűrő típusa a szemüveg bal szárvégének a belsejébe van bevésve, amelyet a szemüveg modell egyedi kódja és egy törtvonal előz meg. A szám a szűrő kategóriáját jelöli (a használathoz lásd a kísérő táblázatot), míg a betű a szűrő típusát jelöli [P=polarizáló szűrő; X=vezetéshez nem alkalmas szűrő az európai EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 szabványok korlátozása szerint; Y= vezetéshez nem alkalmas szűrő az amerikai ANSI Z80.3:2018 szabványok korlátozása szerint és Z= vezetéshez nem alkalmas szűrő az ausztrál AS/NZS 1067.1:2016 szabványok korlátozása szerint]. Pl: 123/3P egy olyan keret esetében amiben 3-as kategóriájú polarizált lencse van. Fotókróm lencsék esetében két szám jelzi a kategóriát: az első a világosabb állapotban, a második a sötétebb állapotban jelzi a felhasználási kategóriát. A lencse anyaga, kategóriája, típusa (ha meghatározott) és szűrője a szemüveg csomagolásán lévő vonalkód címkéjén is meg vannak jelölve. FIGYELMEZTETÉSEK — Ennek a napszemüvegnek a lencséi magas optikai minőséget bírnak és megfelelnek az EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015-ös szabvány, valamint a 21 CFR 801.410-es US FDA szabályozó rendelet előírásainak, de ennek ellenére nem alkalmasak a szemek mechanikai hatások veszélyeivel szembeni védelmére. Ilyen esetben maga a szemüveg is összetörhet és sebesülést okozhat az arcon, vagy a szemekben. Figyelem: ez a szemüveg nem alkalmas közvetlen a napba nézésre, vagy egy napfogyatkozás megfigyelésére, valamint nem alkalmas arra, hogy a szemeket mesterséges fényforrásoktól (pl. szolárium) megvédje. A lencsék éjszakai, vagy rossz látási viszonyok közötti használata leellenőrizhető a mellékelt táblázat adatai segítségével, kategóriától függően. Ugyanezek a figyelmeztetések vonatkoznak a fotokróm szűrőkre, amelyek esetében a fényáteresztés tiszta állapotban kevesebb, mint 75%. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS — A napszemüveg tisztításához használjon vizet és semleges (pH 5,5) szappant, és kerülje az oldószerek, valamint az alkohol használatát. Ne használjon piszkos törlőrongyot és/vagy súrolószert, amelyek károsíthatják és módosíthatják a keret, valamint a szűrők tulajdonságait. Csak eredeti tartozékokat használjon, amik a szemüveg velejárói. A napfényszűrő kopása esetében (karcolás és/vagy homályosság) vegye fel a kapcsolatot a meghatalmazott viszonteladójával. TÁROLÁS — Tárolja a napszemüveget a zsák, vagy merev szemüvegtokban, száraz helyen, -10°C és +35°C közötti hőmérsékleten. Ne hagyja a szemüveget közvetlen napsugárzásnak kitéve, zárt, nem megfelelően szellőztetett térben (pl. műszerfalon), mert az ilyen körülmények között elért hőmérséklet helyrehozhatatlan károkat okozhat a szemüveg funkciójában. A személyi védőeszközök EU-megfelelőségi nyilatkozata a www.retrosuperfuture.com/regulations weboldalon érhető el.

LEÍRÁS ÉS HASZNÁLAT (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

ÁTERESZTÉS	SZŰRŐ KATEGÓRIA	LEÍRÁS	HASZNÁLAT	MEGJEGYZÉS
3 – 8%	4	Rendkívül sötét speciális célú napszemüveg, fokozott napfényszűréssel	Fokozott védelem a rendkívül erős napfényben, például tengeren, havas tájakon, magas hegyekben vagy sivatagban	Nem alkalmas vezetésre és közúti használatra
8 – 18%	3	Általános felhasználású napszemüveg	Erős napfényszűrés	Nem alkalmas éjszakai vagy tompa fénynél történő vezetésre
18 – 43%	2		Megfelelő napfényvédelem	Nem alkalmas éjszakai vagy tompa fénynél történő vezetésre
43 – 80%	1	Enyhén színezett napszemüveg	Korlátozott napfényvédelem	Nem alkalmas éjszakai vagy tompa fénynél történő vezetésre
80 – 100%	0		Rendkívül korlátozott napfényszűrés	Nem alkalmas éjszakai vagy tompa fénynél történő vezetésre

ID — Bahasa indonesia

INFORMASI DAN METODE PENGGUNAAN KACAMATA HITAM — Kacamata hitam, melindungi mata dari cedera akibat paparan sinar matahari (selain cedera akibat pengamatan terhadap sinar matahari) sesuai dengan norma EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 dan memenuhi persyaratan penting dari Standar Eropa UE 2016/425 serta revisi berikutnya dan juga memenuhi Peraturan-peraturan FDA AS. 21CFR 801.410. Kacamata hitam terbuat dari bahan yang dirancang khusus untuk memastikan kualitas, keringanan, kenyamanan serta daya tahan produk. MENANDAI — Kategori lensa dan jenis filter (bila dirincikan), tertulis pada bagian dalam gagang kiri, didahului dengan kode dari model kacamata dan bar. Angka yang tertulis menunjukkan kategori filter (lihat tabel terlampir), sedangkan huruf menunjukkan jenis filter [P = Polarizing filter; X=filter yang tidak cocok untuk mengemudi sesuai dengan standar perundang-undangan Erop aEN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y=filter yang tidak cocok untuk mengemudi sesuai standar perundang-undangan USA ANSI Z80.3:2018 dan Z=filter yang tidak cocok untuk mengemudi sesuai standar perundang-undangan Australia AS/NZS 1067.1:2016] Contoh: 123/3P untuk bingkai dengan lensa polarisasi dari kategori 3. Untuk lensa fotokromik diindikasikan dua nomor per kategori: nomor pertama untuk penggunaan di kondisi lebih terang dan nomor kedua untuk penggunaan di kondisi lebih gelap. Bahan, kategori, tipe dan filter dari lensa (bila dirincikan) juga tertulis pada label kode bar yang terdapat pada kemasan kacamata. PERINGATAN — Lensa kacamata ini memiliki kualitas optik yang tinggi dan memenuhi persyaratan kualitas EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 dan Peraturan US FDA Reg. 21 CFR 801.410, namun kacamata ini tidak dapat melindungi mata terhadap bahaya dari dampak mekanik. Apabila terjadi kerusakan, kacamata ini dapat pecah dan dapat menyebabkan luka pada wajah dan mata. Perhatian : kacamata ini tidak dapat digunakan untuk melihat matahari secara langsung atau untuk melihat gerhana matahari dan tidak dapat pula untuk melindungi mata terhadap sumber cahaya buatan (contoh: Solaria). Penggunaan lensa kacamata di malam hari atau dalam visibilitas rendah dapat diverifikasi dengan data tabel terlampir, tergantung pada masing-masing kategori. Peringatan yang sama berlaku juga untuk filter fotokromik yang memiliki transmitansi cahaya kurang dari 75%. CARA MEMBERSIHKAN DAN PERAWATAN — Untuk membersihkan lensa, gunakan air dan sabun lembut (pH 5,5), hindari penggunaan pelarut dan alkohol. Jangan gunakan kain kotor dan/atau kasar yang dapat merusak atau mengubah karakteristik bingkai dan filter. Gunakan hanya aksesori asli yang disertakan dengan kacamata. Untuk permasalahan karena pemakaian (goresan dan/atau kekusaman) pada filter, hubungi dealer resmi Anda. PENYIMPANAN — Simpan kacamata dalam tas kemasannya atau dalam kotaknya di tempat yang kering pada suhu antara -10 ° C dan 35 ° C. Jangan biarkan kacamata terkena sinar matahari langsung di dalam ruangan tidak berangin (misalnya dasbor mobil) karena suhu yang bisa dicapai dalam kondisi tersebut bisa menyebabkan kerusakan permanen pada kacamata. Pernyataan kesesuaian UE untuk APD ini tersedia di situs web www.retrosuperfuture.com/regulations

KETERANGAN DAN PENGGUNAAN (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

TRANSMITANSI	KATEGORI FILTER	KETERANGAN	PEMAKAIAN	CATATAN
3 – 8%	4	Kacamata dengan tujuan khusus yang sangat gelap, reduksi terhadap sinar matahari yang sangat tinggi	Perlindungan sangat tinggi terhadap sinar matahari ekstrim, misalnya di laut, di padang salju, pegunungan tinggi, ataupun di padang pasir	Tidak cocok dikenakan saat mengemudi dan pengunaan di jalan
8 – 18%	3	Kacamata dengan tujuan umum	Proteksi tinggi terhadap sinar matahari	Tidak cocok dikenakan saat mengemudi di malam hari atau pada kondisi cahaya redup
18 – 43%	2		Proteksi tinggi terhadap sinar matahari	Tidak cocok dikenakan saat mengemudi di malam hari atau pada kondisi cahaya redup
43 – 80%	1	Kacamata warna terang	Proteksi terbatas terhadap sinar matahari	Tidak cocok dikenakan saat mengemudi di malam hari atau pada kondisi cahaya redup
80 – 100%	0		Reduksi sinar matahari yang sangat terbatas	Tidak cocok dikenakan saat mengemudi di malam hari atau pada kondisi cahaya redup

IT — Italiano

INFORMAZIONE E MODALITÀ DI UTILIZZO SUGLI OCCHIALI DA SOLE — Occhiali da sole, proteggono dalle lesioni oculari dovute all'esposizione alla luce del sole (diverse dalle lesioni dovute all'osservazione del sole) secondo la norma EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 e rispondono ai requisiti essenziali previsti dalla Regolamento Europeo UE 2016/425 e successive revisioni e dalla Regolamentazione US FDA Reg. 21CFR 801.410. Gli occhiali da sole sono realizzati con materiali appositamente studiati per assicurare qualità, leggerezza, comfort e resistenza meccanica. MARCATURA — La categoria della lente e (quando specificata) la tipologia del filtro sono incise sul terminale all'interno dell'asta, precedute dal codice univoco del modello dell'occhiale e da una barra. Il numero indica la categoria del filtro (per l'utilizzo fare riferimento alla tabella accompagnatoria), mentre la lettera indica la tipologia del filtro [P=filtro Polarizzante; X=filtro non adatto alla guida limitatamente agli standard Europei EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y=filtro non adatto alla guida limitatamente agli standard USA ANSI Z80.3:2018 Z= filtro non adatto alla guida limitatamente agli standard Australiano AS/NZS 1067.1:2016]. Es: 123/3P nel caso di una montatura con lente polarizzante di categoria 3. Nel caso di lenti fotocromatiche sono indicati due numeri per la categoria: il primo indica la categoria d'uso nello stato più chiaro e il secondo quella nello stato più scuro. Materiale, categoria, tipologia (quando specificata) e filtro della lente sono riportati anche sull'etichetta del codice a barre applicata sulla confezione dell'occhiale. AVVERTENZE — Le lenti di questi occhiali hanno un'elevata qualità ottica e sono conformi ai requisiti previsti dalla normativa EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 e dalla Regolamentazione US FDA Reg. 21CFR 801.410, tuttavia esse non sono adatte alla protezione degli occhi contro pericoli di impatti meccanici. In caso d'impatto gli occhiali stessi possono rompersi causando ferite al viso e agli occhi. Attenzione: questi occhiali non sono idonei alla visione diretta del sole o di eclissi solari e non adatti alla protezione contro sorgenti di luce artificiale (es. solaria). L'utilizzo delle lenti in condizioni notturne o di scarsa visibilità è verificabile con i dati della tabella accompagnatoria, a seconda della categoria. Le stesse avvertenze si applicano ai filtri fotocromatici per i quali la trasmittanza luminosa nello stato chiaro è minore del 75%. PULIZIA E MANUTENZIONE — Per la pulizia dell'occhiale utilizzare acqua e sapone neutro (pH 5,5) evitando l'uso di solventi e alcool. Non usare panni sporchi e/o abrasivi che potrebbero danneggiare e alterare le caratteristiche della montatura e dei filtri. Utilizzare solo accessori originali, forniti in dotazione con l'occhiale. In caso di usura (graffi e/o opacità) dei filtri solari contattare il rivenditore autorizzato. CONSERVAZIONE — Conservare l'occhiale nella custodia a sacchetto o rigida in luogo asciutto ad una temperatura compresa tra -10°C e +35°C. Evitare di lasciare l'occhiale esposto al sole diretto in ambienti chiusi non sufficientemente condizionati (es. cruscotto dell'auto) perché le temperature raggiunte in tali condizioni possono danneggiare irreparabilmente la funzionalità dell'occhiale. La dichiarazione di conformità UE di questo DPI è disponibile sul sito www.retrosuperfuture.com/regulations

DESCRIZIONE E USO (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015)

TRASMITTANZA	CATEGORIA FILTRO	DESCRIZIONE	USO	NOTE
3 – 8%	4	Occhiali da sole molto scuri per impieghi speciali; forte riduzione della luce solare	Protezione molto elevata dalla luce solare estrema es. Mare, neve, montagna o deserto.	Non adatto alla guida e all'uso su strada
8 – 18%	3	Occhiali da sole di uso generale	Elevata protezione dalla luce solare	Non adatto alla guida di notte o in codizioni di scarsa visibilità
18 – 43%	2		Buona protezione dalla luce solare	Non adatto alla guida di notte o in codizioni di scarsa visibilità
43 – 80%	1	Occhiali da sole con tinta leggera	Riduzione limitata della luce solare	Non adatto alla guida di notte o in condizioni di scarsa visibilità
80 – 100%	0		Riduzione molto limitata della luce solare	Non adatto alla guida di notte o in condizioni di scarsa visibilità

JA — 日本語

サングラスの詳細とお取扱い方法 — 本品は、直射日光への曝露が原因による目の傷害から保護します（太陽を直視ことが原因による傷害ではない）。 サングラス及び/または保護フィルターは、EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 。また、欧州規格UE 2016/425の主な条項及びその後の改正や規制、その他、US FDA（米国食品医薬品局）規格21 CFR 801 410にも対応しています。サングラスは、品質、軽さ、快適さと強度を確保するために特別に研究された材質で作られています。マーキング — レンズのカテゴリー及びフィルターのタイプ（指定されている場合）は、サングラスモデルの固有コードとスラッシュに続いてテンプルの内側端に刻まれています。番号はフィルターのカテゴリー（ご使用のためには添付の表を参照）を、また、文字はフィルターのタイプ[P = 偏光フィルター、X = 欧州規格EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:20155 適用範囲に限り運転に適さないフィルター、Y = 米国規格ANSI Z80.3:2018適用範囲に限り運転に適さないフィルター、Z = オーストラリア規格AS/NZS 1067.1:2016適用範囲に限り運転に適さないフィルター)。例：カテゴリー3の偏光レンズとフレームの場合123/3Pと刻印。調光レンズの場合、カテゴリー欄に二つの番号が記入されています。初めの番号は明るい場所での使用カテゴリー、二つ目の番号は暗い場所での使用カテゴリーです。材質、カテゴリー、タイプ（指定されている場合）、レンズのフィルターはサングラスのパッケージに添付されているバーコードのラベルにも表示されています。 使用上の注意 — このメガネのレンズは高い光学的品質を達成しており、欧州統一規格EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 および米国食品医薬品局 US FDA Reg. 21CFR 801.410 に定められる要件を満たしています。ただし、衝撃から目を保護する用途には適していません。 衝撃を受けた場合、メガネが損壊して顔や目を傷つける原因となるおそれがあります。注意： このメガネを、太陽や日食現象を直接視認する目的で使用しないでください。また、サンルームなどで配備されている人工光源から目を保護する目的でも使用しないでください。 夜間や視界不良の条件下でメガネを使用する場合は、条件に応じて添付の図表のデータをご確認ください。 また、フォトクロミックフィルタについても、明るい環境下では光透過率が75% を下回るため、同様の注意が必要です。クリーニングとメンテナンス — サングラスをきれいにするには、溶剤やアルコールの使用を避け、中性洗剤（pH値5.5）と水をご使用ください。フレームやフィルターの特性に損傷を与えたり、変化させる可能性のある汚い布及び/または研磨剤は使用しないでください。メガネに付属のオリジナルアクセサリーを使用してください。 太陽光フィルターの摩耗（傷及び/または不透明度）の場合には、最寄りのSUPER正規販売店にお問い合わせください。保管 — -10度から35度の温度で乾燥した場所にて、袋ケースまたはハードケースに入れて保管してください。直射日光にさらされ十分に温度調節されていない室内（例えばダッシュボード）にサングラスを放置することは避けてください。これらの条件のもと達する温度は、サングラスの機能に回復不能な損傷を引き起こす可能性があります。本品のCE適合性宣言書は、以下のウェブサイトでご覧いただけます。www.retrosuperfuture.com/regulations

説明および用途 (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

透過率	フィルターカテゴリー	説明	使用法	注記
3 – 8%	4	非常に暗い特殊用途のサングラス、極めて高いグレア減少効果	海、雪原、高山、砂漠などでの極度のグレアに対する極めて高い保護効果	運転や路上での使用には適しません
8 – 18%	3	汎用サングラス	グレアに対する高い保護効果	夜間や曇りの日の運転には適しません
18 – 43%	2		グレアに対する優れた保護効果	夜間や曇りの日の運転には適しません
43 – 80%	1	薄い色のサングラス	グレアに対する限られた保護効果	夜間や曇りの日の運転には適しません
80 – 100%	0		極めて限られたグレア減少効果	夜間や曇りの日の運転には適しません

KO — 한국어

선글라스 정보 및 사용법 — 이 선글라스는 태양광 노출로 인해 안구가 손상되지 않도록 보호하는 제 품입니다 (태양 관찰로 인한 손상과는 다름) EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 에 따라. UE 2016/425와 후속 규정의 필수 요건 및 미국 FDA 규정 21 CFR 801.410을 충족합니다. 선글라스는 고품질, 경량성, 착용감, 강도를 보장할 수 있는 소재로 제작되었습니다. 표시 — 렌즈와 (특정) 종류의 필터의 카테고리가 말단부에 선글라스의 고유 모델 및 바코드와 함께 표시됩니다. 숫자는 필터 카테고리(사용 시 동반된 도표 참조)를 나타내며 문자는 필터의 종류[P=편광 필터, X= 유럽 표준 EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 을 충족하지 않는 필터; Y= USA ANSI Z80.3:2018 표준을 충족하지 않는 필터 Z= 호주 표준 AS/NZS 1067.1:2016를 충족하지 않는 필터 . 예를 들어 123/3P는 카테고리 3의 편광 렌즈가 있는 프레임입니다. 변색렌즈의 경우는 카테고리가 두 가지 숫자로 표시되는데, 첫 번째 숫자는 전체적으로 선명한 환경에서 사용하는 경우의 카테고리 번호, 두 번째 숫자는 보다 어두운 환경에서 사용하는 경우의 카테고리 번호를 가리킵니다. 렌즈와 필터의 소재, 카테고리 및 종류(표시가 제공되는 경우)는 선글라스 패키징의 바코드 라벨에도 표시되어 있습니다. 경고 — 이 선글라스의 렌즈는 높은 광학 품질을 가지고 EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 및 미국 FDA 규정 21CFR 801.410을 준수하지만 기계적인 충격으로부터 ㄴ을 보호하지는 못합니다. 사고 시 선글라스가 파손되어 눈과 얼굴에 상해를 입힐 수 있습니다. 주의 :이 선글라스는 태양이나 일식을 직접 보기에 적합하지 않으며 인공 광원(예: 태양광)으로부터도 눈을 보호하지 않습니다. 야간 또는 가시성이 열악한 환경에서의 렌즈의 사용은 종류에 따라, 첨부된 도표의 정보를 참고하십시오. 동일한 경고는 투과율이 75% 미만인 변색 필터에 적용됩니다. 세척 및 유지보수 — 솔벤트제와 알코올제의 사용을 피하고 물과 중성 세제(pH 5.5)를 사용하여 선글라스를 닦으십시오. 프레임과 필터의 특성을 손상 또는 변경시킬 수 있는 더러운 천 및/또는 마모성 세제를 사용하지 마십시오. 선글라스와 함께 제공된 정품 액세서리만 사용하십시오. 선글라스가 마모되었을 경우(스크래치 및/또는 렌즈 탁해짐)에는 SUPER 공인 딜러에게 문의하십시오. 보관 — 안경은 제공된 케이스 또는 단단한 케이스에 넣어 -10°C 에서35°C 의 건조한 장소에 보관하십시오. 환기가 충분하지 않은 상태에서 직사광선에 노출되는 부적절한 실내 환경(예: 자동차의 대시보드 위)의 경우 고온으로 인해 선글라스의 성능이 영구 손상될 수 있으므로 절대 이러한 곳에 선글라스를 두지 마십시오. 다음 주소에서 이 제품의 CE 적합성 선언을 살펴보십시오: www.retrosuperfuture.com/regulations

설명 및 용도 (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

투과율	필터 카테고리	설명	용도	참고
3 – 8%	4	매우 어두운 특수 목적 선글라스, 매우 높은 햇빛 감축	극심한 햇빛(예컨대, 바다, 설원, 높은 산 또는 사막에서의 햇빛)으로부터 매우 높은 보호	운전 및 도로 용도에는 부적합
8 – 18%	3	범용 선글라스	햇빛에 대해 높은 보호	야간 운전 또는 침침한 빛의 조건에서는 부적합
18 – 43%	2		햇빛에 대해 양호한 보호	야간 운전 또는 침침한 빛의 조건에서는 부적합
43 – 80%	1	가벼운 색조의 선글라스	햇빛에 대해 제한적인 보호	야간 운전 또는 침침한 빛의 조건에서는 부적합
80 – 100%	0		매우 제한적인 햇빛 감축	야간 운전 또는 침침한 빛의 조건에서는 부적합

MK — Македонски

ИНФОРМАЦИИ И УПОТРЕБА НА СУПЕР ОЧИЛА ЗА СОНЦЕ - очила за сонце, заштитуваат од повреди на очите поради изложување на сончева светлина (освен повредите поради набљудување на сонцето). во согласност со EN ISO12312 - 1: 2013 / A1: 2015 и ги задоволуваат основните барања на европскиот стандард UE 2016 / 425 и последователните ревизии како и Регулативата на САД ФДА 21CFR 801.410. Очилата за сонце се направени од специјално дизајнирани материјали за да обезбедат квалитет, леснотија, удобност и сила. ОЗНАЧУВАЊЕ - Категоријата на објективот и (кога тоа е одредено) типот на филтер се врежани во внатрешниот дел од левата осовина, пред која е наведен уникатниот код за моделот на очила и бар кодот. Бројот ја означува категоријата на филтерот (за употреба да се погледне табелата во прилог), додека буквата го покажува типот на филтерот [P = поларизирачки филтер; X = филтерот не е погоден за возење во рамки на ограничувањата на европскиот стандард EN ISO 12312-1: 2013 / Amd 1: 2015; Y = филтерот не е погоден за возење во рамки на ограничувањата на стандардот на САД ANSI Z80.3: 2018 и Z = филтерот не е погоден за возење во рамки на ограничувањата на австралискиот стандард AS / NZS 1067.1: 2016]. На пример: 123/3P укажува на рамка со поларизирачко оптичко стакло од категорија 3. Во случај на фотохромни оптички стакла, за категоријата се назначени два броја: првиот укажува на категоријата за употреба во појасна состојба, а вториот во потемна состојба. Материјалот, категоријата, типот (кога истиот е специфициран) и филтерот на леќата исто така се прикажани на етикетата кај баркодот поставен на пакувањето на очилата. ПРЕДУПРЕДУВАЊА - оптичките стакла односно леќите на овие очила имаат висок оптички квалитет и се во согласност со барањата на EN ISO12312-1: 2013 / A1: 2015 и FDA Регулативата на САД 21CFR 801.410, но тие не се дизајнирани да ги заштитат очите од опасностите од механички удар или несреќа. Во случај на удар, очилата може да се скршат, предизвикувајќи повреди на лицето и очите. Ве молиме запомнете: овие очила не треба да се користат за директно набљудување на сонцето или за гледање на сончеви еклипси. Не служат ни за заштита од вештачки извори на светлина (на пр. солариум). Употребата на леќите во текот на ноќта или во услови на слаба видливост зависи од категоријата и може да се утврди според податоците во табелата во прилог. Истото предупредување се однесува и на фотохромните филтри, за кои прозрачната преносливост, во состојба на избледување, е помала од 75%. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ – Чистете ги очилата користејќи благ сапун (со pH 5.5) и вода, избегнувајќи ја употребата на растворувачи и алкохол. Не користете валкани и/или абразивни крпи кои можат да ги оштетат или променат карактеристиките на рамката и филтрите. Користете ги само оригиналните додатоци испорачани со очилата. Во случај на абење (гребнатини и/или матност) на филтрите за сонце, контактирајте го овластениот застапник за очилата. ЧУВАЊЕ - Чувајте ги очилата во нивната торбичка или кутија на суво место на температура помеѓу -10 ° C и + 35 ° C. Не ги оставајте очилата изложени на директна сончева светлина во непроветрена и затворена локација (на пр. предна табла во возило), бидејќи температурите кои може да достигнат во овие услови може да предизвикаат непоправлива штета на функционалноста на очилата. Декларацијата за усогласеност на ЕУ за оваа ОЛЗ е достапна на веб-страницат www.retrosuperfuture.com/regulations

ОПИС И УПОТРЕБА(EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

ПРЕНЕСУВАЊЕ	КАТЕГОРИЈА ФИЛТЕР	ОПИС	УПОТРЕБА	ЗАБЕЛЕШКА
3 – 8%	4	ОГРАНИЧУВААТ ОСВЕТЛУВАЊИ ЗА СПЕЦИЈАЛНИ НАДОМЕСТОЦИ, СРЕЌНА НАМАЛУВАЊЕ НА СВЕТЛИНАТА	ВИСОКО НИВО НА ЗАШТИТА ОД СОЛАРНОТО ЗРАЧЕЊЕ (Е. Г. СНЕЖ, ПЕЧКА, ВОДА, ПЛАНИНИ, ТРОПИКА)	НЕ ПОГОДНО ЗА УПОТРЕБА ЗА ВОЗДУШЕНО И ДОПОЛНИТЕЛНО
8 – 18%	3	СОЛНЕЧНИ ГЛАВИ ЗА ОПШТА УПОТРЕБА	ВИСОКО НИВО НА ЗАШТИТА ОД СОЛАРНАТА СРЕДИНА	НЕ ПОГОДНО ЗА ВОЗЕЊЕ ВО НОЌЕТО ИЛИ ПОД СОСТОЈБА НА СВЕТЛО СВЕТЛО
18 – 43%	2		ДОБРА ЗАШТИТА ОД СОНЧЕВОТО ЗРАЧЕЊЕ	НЕ ПОГОДНО ЗА ВОЗЕЊЕ ВО НОЌЕТО ИЛИ ПОД СОСТОЈБА НА СВЕТЛО СВЕТЛО
43 – 80%	1	СОЛНЕЧНИ ГЛАВИ СО СВЕТИЛЕН ТИНТ	ОГРАНИЧУВАЊА ЗАШТИТА ОД СОЛАРНАТА СРЕДИНА	НЕ ПОГОДНО ЗА ВОЗЕЊЕ ВО НОЌЕТО ИЛИ ПОД СОСТОЈБА НА СВЕТЛО СВЕТЛО
80 – 100%	0		ОГРАНИЧУВАЊА ЗАШТИТА ОД СОЛАРНАТА СРЕДИНА	НЕ ПОГОДНО ЗА ВОЗЕЊЕ ВО НОЌЕТО ИЛИ ПОД СОСТОЈБА НА СВЕТЛО СВЕТЛО

MO — Moldovenesc

UTILIZARE ȘI INFORMAȚII DESPRE OCHELARII DE SOARE — Ochelari de soare, protejează împotriva leziunilor oculare datorate expunerii la lumina soarelui (altele decât leziunile datorate observării soarelui), în conformitate cu standardul EN ISO12312 - 1:2013/AMDT 1:2015 și respectă cerințele esențiale ale standardului european UE 2016/425 cu modificările ulterioare și ale Regulamentului FDA S.U.A. 21CFR 801.410. Ochelarii de soare sunt realizați din materiale special concepute pentru a asigurarea calitatea, greutatea redusă, confortul și durabilitatea. MARCAJ — Categoria lentilelor și (dacă este specificat) tipul de filtru sunt gravate pe partea interioară a brațului stâng, fiind precedate de o bară și codul unic al modelului de ochelari. Cifra indică categoria filtrului (pentru utilizare, consultați tabelul anexat), iar litera indică tipul de filtru [P = filtru polarizant; X= filtrul nu este adecvat pentru condus în limitele standardului european EN ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015; Y= filtrul nu este adecvat pentru condus în limitele standardului S.U.A. ANSI Z80.3:2018 și Z= filtrul nu este adecvat pentru condus în limitele standardului australian AS/NZS 1067.1:2016]. De ex.: 123/3P indică o ramă cu lentile polarizante din categoria 3. În cazul lentilelor fotocromatice, se indică două cifre pentru categorie: prima indică respectiva categorie de utilizare în stare mai deschisă, iar a doua, în stare mai închisă. Materialul, categoria, tipul (dacă este specificat) și filtrul lentilelor sunt, de asemenea, indicate pe eticheta codului de bare aplicată pe ambalajul ochelarilor. AVERTISMENTE — Lentilele acestor ochelari prezintă o calitate optică înaltă și respectă cerințele standardului EN ISO12312 - 1:2013/AMDT 1:2015 și ale regulamentului FDA S.U.A. 21CFR 801.410; totuși, nu sunt concepute pentru a proteja ochii împotriva pericolelor de impact mecanic. În cazul impactului, ochelarii se pot sparge, cauzând vătămări asupra feței și ochilor. Rețineți: acești ochelari nu trebuie utilizați pentru observarea directă a soarelui sau pentru urmărirea eclipselor solare. Nu sunt concepuți nici pentru protejarea împotriva surselor de lumină artificiale (de ex. solar). Utilizarea lentilelor pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate slabă depinde de categoria lor, care poate fi verificată folosind datele din tabelul anexat. Același avertisment este valabil pentru filtrele fotocromatice pentru care transmisia luminoasă în stare de estompare este mai mică de 75%. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE — Curățați ochelarii folosind săpun delicat (pH 5,5) și apă, evitând utilizarea solvenților și a alcoolului. Nu folosiți lavete murdare și/sau abrazive care ar putea deteriora sau afecta caracteristicile ramei și ale filtrelor. Utilizați exclusiv accesoriile originale furnizate împreună cu ochelarii. În cazul uzurii (zgârieturi și/sau opacitate) filtrelor solare, contactați dealerul autorizat. DEPOZITARE — Păstrați ochelarii în husă sau toc, într-un loc uscat, la o temperatură între -10 °C și +35 °C. Nu lăsați ochelarii expuși la lumină solară directă, într-o locație la interior neventilată (de ex. în tabloul de bord), deoarece temperaturile atinse în aceste condiții ar putea cauza daune ireparabile asupra funcționalității ochelarilor. Declarația UE de conformitate a acestui EIP poate fi accesată la www.retrosuperfuture.com/regulations

DESCRIERE ȘI UTILIZARE (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016

FACTOR DE TRANSMISIE	CATEGORIE DE FILTRU	DESCRIERE	UTILIZARE	OBSERVAȚIE
3 – 8%	4	Ochelari de soare foarte închiși pentru uz special, grad ridicat de reducere a luminii solare	Grad ridicat de protecție împotriva luminii solare extreme, de ex. Pe mare, în câmpuri de zăpadă, pe munți înalți sau în deșert	Nu sunt potriviți pentru condus și utilizarea în trafic
8 – 18%	3	Ochelari de soare pentru uz general	Protecție ridicată împotriva luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă
18 – 43%	2		Grad ridicat de reducere a luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă
43 – 80%	1	Ochelari de soare colorați	Protecție limitată împotriva luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă
80 – 100%	0		Grad foarte mic de reducere a luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă

Sản Xu
Продуцент
Norsk Bokmål
Latviešu
Lietuvių
Eesti

Pengilang
Fabrikant
Produsent
Fabricante
Producător
Производитель
Výrobca
Dela
Fabricante
Tillverkare
Fabrikant
ผู้ผลิต
Üretici
Виробник
Gyártó

مصنّع
Производител
制造商
Výrobce
공급업체
Proizvođač
Producent
יצרן
Valmistaja
Fabricant
製造業者
Παραγωγός
निर्माता
Produsen
Manufacturer

www.retrosuperfuture.com

Via Ferdinando Bocconi 7
20136 Milano, Italia

RETROSUPERFUTURE S.R.L.

EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/
A1:2015
ANSI Z80.3:2018
AS/NZS 1067.1:2016

INFORMATION

Global Certifications Booklet

www.retrosuperfuture.com

MS — Bahasa Melayu

MAKLUMAT DAN KEGUNAAN MODALITI MENGENAI KACA MATA HITAM Menurut EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015, cermin mata hitam, melindungi daripada kecederaan mata akibat pendedahan kepada cahaya matahari (selain daripada kecederaan akibat pemerhatian matahari). Memenuhi keperluan yang penting seperti yang ditubuhkan oleh undang-undang Eropah UE 2016/425 dan ulasan berikutnya oleh FDA Amerika Syarikat mengikut peraturan 21 CFR Bahagian 801,410. Kaca mata hitam ini direalisasikan dengan bahan yang direka untuk menjamin kualiti, keringanan, keselesaan dan kekuatan mekanikal. PENJENAMAAN — Kategori kanta dan (apabila dinyatakan) jenis penapis yang terukir pada terminal di antara pelipis kiri, didahului dengan kod univocal mengikut model kaca mata dan barnya. Angka ini menunjukkan kategori penapis (untuk kegunaannya rujuk jadual yang disertakan), manakala huruf itu menandakan tipologi penapis [P = penapis polarisasi; X= penapis yang tidak sesuai untuk memandu mengikut piawaian Eropah EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= penapis yang tidak sesuai untuk memandu mengikut piawaian Amerika Syarikat ANSI Z80.3:2018 e Z= penapis yang tidak sesuai untuk memandu mengikut piawaian Australia AS/NZS 1067.1:2016]. Es: 123/3P dalam sesuatu bingkai dengan kanta polarisasi yang berkategori 3. Mengikut kanta photochromic, dua nombor ditandakan untuk dikategorikan: yang pertama menunjukkan kategori kegunaan dalam keadaan yang lebih jelas dan yang kedua keadaan yang lebih gelap. Bahan, kategori, jenis (seperti dinyatakan) dan penapis kanta juga tertera pada label kod bar yang digunakan untuk pakej pada kaca mata. WARNING — Lensa cermin mata ini mengandungi kandungan optik yang tinggi dan mematuhi keperluan EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 dan Peraturan AS FDA Pendaftaran 21CFR801.410. Walau bagaimanapun, ianya tidak sesuai untuk perlindungan mata terhadap impak mekanikal. Apabila menerima impak, cermin mata itu mungkin pecah dan menyebabkan kecederaan pada muka dan mata. Perhatian: cermin mata ini tidak sesuai untuk pemerhatian secara langsung terhadap matahari atau gerhana matahari dan juga tidak sesuai untuk digunakan sebagai perlindungan terhadap sumber pencahayaan buatan (contohnya katil matahari dan sebagainya). Sebelum menggunakan lensa pada waktu malam atau dalam keadaan penglihatan yang kurang baik, sila rujuk jadual yang disertakan, bergantung kepada kategori. Amaran yang sama ditujukan bagi penapis fotokroma iaitu trasmittance bersinar dalam keadaan jernih adalah kurang daripada 75%. PEMBERSIHAN DAN PENYELENGGARAAN – Untuk membersihkan kaca mata gunakan air dan sabun yang lembut (pH 5.5), elakkan penggunaan pelarut dan alkohol. Jangan gunakan kain kotor dan / atau melelas yang mungkin akan merosakkan dan mengubah ciri-ciri rangka dan penapis. Hanya gunakan aksesori asal, yang disertakan dengan kaca mata. Sekiranya sewaktu memakai (calar dan / atau kelegapan) dalam penapis solar, hubungi pengedar yang dibenarkan sahaja. PENJAGAAN — Simpan kaca mata dalam beg atau bekas tegar di tempat yang kering pada suhu -10 ° C dan 35 ° C. Elakkan daripada meninggalkan kaca mata terdedah kepada cahaya matahari secara langsung dalam ruang yang tertutup dan dalam keadaan yang kurang baik (contohnya papan pemuka kereta) kerana suhu yang dicapai dalam keadaan ini tidak dapat dibaiki dan boleh merosakkan kefungsian kaca mata. Pengisytiharan pematuhan EU untuk PPE ini tersedia di tapak www.retrosuperfuture.com/regulations

TRASMITTANCE	KATEGORI PENAPISAN	HURAIAN DAN PENGGUNAAN (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		HURAIAN	PENGGUNAAN	NOTA
3 – 8%	4	Cermin mata hitam yang sangat gelap bagi tujuan khas, pengurangan sinaran matahari yang sangat menyilaukan	Perlindungan tinggi terhadap sinaran matahari yang amat menyilaukan, contoh di laut, di pergunungan tinggi, atau di padang pasir	Tidak sesuai untuk pemanduan dan di atas jalan raya
8 – 18%	3	Tujuan am cermin mata hitam	Perlindungan tinggi terhadap sinaran matahari yang sangat menyilaukan	Tidak sesuai untuk pemanduan pada waktu malam atau di bawah pencahayaan yang malap
18 – 43%	2		Perlindungan yang baik terhadap sinaran matahari yang menyilaukan	Tidak sesuai untuk pemanduan pada waktu malam atau di bawah pencahayaan yang malap
43 – 80%	1	Cermin mata hitam bertinta secara nipis	Perlindungan terhadap sinaran matahari yang menyilaukan	Tidak sesuai untuk pemanduan pada waktu malam atau di bawah pencahayaan yang malap
80 – 100%	0		Pengurangan sangat terhad terhadap sinaran matahari yang menyilaukan	Tidak sesuai untuk pemanduan pada waktu malam atau di bawah pencahayaan yang malap

NL — Nederlands

INFORMATIE OVER EN GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE ZONNEBRIL — Deze zonnebril beschermt tegen oogletsel door blootstelling aan zonlicht (ander letsel dan letsel dat veroorzaakt wordt door in de zon te kijken) volgens norm EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 en voldoen aan de essentiële vereisten van Europese Richtlijn UE 2016/425 en de daarop volgende herzieningen en de Amerikaanse reglementering US FDA Reg. 21CFR 801.410. De zonnebril wordt met zorgvuldig onderzochte materialen vervaardigd om de kwaliteit, lichtheid, het comfort en de mechanische bestendigheid te verzekeren. MARKERING — De categorie van de lens en (wanneer gespecificeerd) het type filter zijn gegraveerd op het uiteinde aan de binnenkant van het pootje, voorafgegaan door de eenduidige code van het model van de bril en een streepje. Het nummer duidt de categorie van de filter aan (raadpleeg voor het gebruik bijgevoegde tabel), terwijl de letter het type filter aanduidt (P = polariserende filter; X = filter niet geschikt om te rijden, beperkt tot de Europese standaarden EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filter niet geschikt om te rijden, beperkt tot de Amerikaanse standaarden ANSI Z80.3:2018 en Z = filter niet geschikt om te rijden beperkt tot de Australische standaarden AS/NZS 1067.1:2016]. Bv: 123/3P in het geval van een montuur met polariserende lens van categorie 3. In het geval van fotochromatische lenzen worden er twee nummers aangegeven voor de categorie: het eerste duidt de gebruikscategorie aan in de lichtste toestand en het tweede de gebruikscategorie in de donkerste toestand. De materialen, categorie, type (wanneer gespecificeerd) en de filter van de lens zijn ook vermeld op het etiket van de streepjescode op de verpakking van de bril. WAARSCHUWINGEN — De lenzen van deze glazen hebben een hoge optische kwaliteit en voldoen aan de eisen van EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 en de FDA Regelgeving in de Verenigde Staten. 21CFR 801.410, desondanks zijn zij niet geschikt voor bescherming van de ogen tegen de gevaren van mechanische effecten. In geval van mechanische effecten kan de bril zelf breken en verwondingen aan het gezicht en de ogen veroorzaken. Let op: deze bril is niet geschikt voor direct kijken in de zon of een zonsverduistering en niet geschikt als bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bijv. zonnebanken). Het gebruik van lenzen in nachtelijke omstandigheden of slecht zicht, afhankelijk van de categorie, kan worden gecontroleerd aan de hand van gegevens in de onderstaande tabel. Dezelfde waarschuwingen gelden voor fotochromatische filters waarvan de licht-doorlaatbaarheid in heldere toestand minder is dan 75%. REINIGING EN ONDERHOUD — Gebruik om de bril schoon te maken water en neutrale zeep (pH 5,5) en gebruik geen oplosmiddelen of alcohol. Gebruik geen vuile en/of ruwe doeken die de eigenschappen van het montuur en de filters zouden kunnen beschadigen en wijzigen. Gebruik alleen originele accessoires die gratis meegeleverd worden bij de bril. Neem in geval van sleet (krassen en/of ondoorzichtigheid) van de zonnefilters contact op met een bevoegde wederverkoper van. BEWARING — Bewaar de bril in het zakje of hard doosje op een droge plek met een temperatuur tussen -10°C en + 35°C. Stel de bril niet bloot aan direct zonlicht in gesloten en niet voldoende verluchte ruimtes (bv. op het dashboard in de auto) omdat de omgevingstemperatuur in zulke omstandigheden de werking van de bril onherroepelijk kan beschadigen. De EU-conformiteitsverklaring van dit PBM is te vinden op www.retrosuperfuture.com/regulations

DOORLATINGSFACTOR	FILTERCATEGORIE	OMSCHRIJVING EN GEBRUIK (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		OMSCHRIJVING	GEBRUIK	OPMERKING
3 – 8%	4	Zeer donkere, speciale zonnebrillen, zeer sterke zonlichtreductie	Zeer hoge bescherming tegen extreem zonlicht, bijv. Op zee, in de sneeuw, in het hooggebergte of in de woestijn	Niet geschikt voor autorijden en gebruik op de weg
8 – 18%	3	Zonnebrillen voor algemene doeleinden	Hoge bescherming tegen zonlicht	Niet geschikt voor 's nachts rijden of onder omstandigheden met lage lichtintensiteit
18 – 43%	2		Goede bescherming tegen zonlicht	Niet geschikt voor 's nachts rijden of onder omstandigheden met lage lichtintensiteit
43 – 80%	1	Licht getinte zonnebrillen	Beperkte bescherming tegen zonlicht	Niet geschikt voor 's nachts rijden of onder omstandigheden met lage lichtintensiteit
80 – 100%	0		Zeer beperkte vermindering van zonneschijn	Niet geschikt voor 's nachts rijden of onder omstandigheden met lage lichtintensiteit

PL — Polski

INFORMACJE I SPOSÓB UŻYCIA OKULARÓW PRZECIWSŁONECZNYCH — Okulary te chronią oczy przed uszkodzeniem wzroku spowodowanym wystawieniem na działanie promieni słonecznych (innych, niż uszkodzenia spowodowane obserwowaniem słońca), zgodnie z normą EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. Dodatkowo spełniają zasadnicze wymagania Normy Europejskiej UE 2016/425 wraz z późniejszymi zmianami oraz amerykańskich przepisów FDA Reg. 21CFR 801 410. Okulary przeciwsłoneczne zostały wykonane z odpowiednich materiałów, które zapewniają jakość, lekkość oraz wytrzymałość mechaniczną. OZNAKOWANIE — Kategoria soczewki oraz (jeśli określona) rodzaj filtra wygrawerowane są na terminalu po wewnętrznej lewego zausznika, poprzedzone unikalnym kodem modelu okularów oraz poziomą kreską. Numer oznacza kategorię filtra (w celu użycia, patrz na tabelę towarzyszącą), natomiast litera wskazuje na rodzaj filtra [P = filtr polaryzacyjny; X=filtr nie jest przeznaczony do prowadzenia pojazdu zgodnie z europejskimi standardami EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= filtr nie nadaje się do prowadzenia pojazdu, zgodnie z amerykańskimi standardami USA ANSI Z80.3:2018 oraz Z= filtr nie nadaje się do prowadzenia pojazdu, zgodnie z australijskimi standardami AS/NZS 1067.1:2016]. Np. 123/3P ma zastosowanie w przypadku oprawki z soczewką polaryzacyjną kategorii 3. W przypadku soczewek fotochromowych wskazane są dwa numery dla poszczególnej kategorii: pierwszy oznacza kategorię użytkowania w najjaśniejszych, drugi zaś w najciemniejszych warunkach oświetleniowych. Rodzaj materiału, kategoria, typ (jeśli podano) oraz filtr soczewki podane są również na etykiecie kodu kreskowego, która znajduje się na opakowaniu okularów. OSTRZEŻENIE — Soczewki niniejszych okularów odznaczają się wysoką jakością optyczną i są zgodne z wymaganiami normy EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 oraz amerykańskimi przepisami FDA. 21CFR 801.410, jakkolwiek nie zapewniają ochrony oczu przed zagrożeniami mechanicznymi. W przypadku uderzenia okulary mogą ulec połamianiu, powodując obrażenia twarzy oraz oczu. Uwaga: okulary te nie nadają się do bezpośredniego patrzenia na słońce lub zaćmienia oraz nie stanowią ochrony przed sztucznym światłem (np. solaria). Używanie soczewek w nocy lub w warunkach słabej widoczności można skonfrontować z danymi, które zostały przedstawione w załączonej tabeli, w zależności od kategorii. Te same ostrzeżenia dotyczą filtrów fotochromowych, w przypadku których przepuszczalność światła w stanie czystym jest mniejsza niż 75%. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE — Okulary należy czyścić używając wody i mydła o neutralnym pH (pH 5,5). Nie należy stosować rozpuszczalników i alkoholu. Nie stosować zabrudzonych ściereczek i / lub materiałów ściernych, które mogłyby spowodować uszkodzenia a także zaburzenia właściwości ramki i filtrów. Należy używać tylko i wyłącznie oryginalnych akcesoriów, dostarczonych wraz z okularami. W przypadku zużycia (zarysowania i / lub nieprzezroczystości) filtrów przeciwsłonecznych należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem. PRZECHOWYWANIE — Okulary należy przechowywać w sztywnym etui lub woreczku w suchym miejscu w temperaturze od -10 ° C do 35 ° C. Nie zostawiać okularów w nasłonecznionych i zamkniętych miejscach, które nie są wystarczająco wentylowane (np. deska rozdzielcza w samochodzie). Temperatura osiągnięta w takich warunkach może spowodować nieodwracalne uszkodzenie okularów. Deklaracja zgodności UE dla tego PPE jest dostępna na stronie www.retrosuperfuture.com/regulations

TRANSMITANCJA	KATEGORIA FILTRU	OPIS I ZASTOSOWANIE (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		OPIS	ZASTOSOWANIE	UWAGA
3 – 8%	4	Bardzo ciemne okulary do zadań specjalnych, bardzo wysoka redukcja promieni słonecznych	Bardzo wysoka ochrona przed silnymi promieniami słonecznymi, np. Na morzu, na śniegu, w wysokich górach lub na pustyni	Nie nadają się do prowadzenia pojazdów i użytku drogowego
8 – 18%	3	Ogólne przeznaczenie okularów	Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym	Nie nadają się do kierowania pojazdami w nocy lub o zmroku
18 – 43%	2		Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym	Nie nadają się do kierowania pojazdami w nocy lub o zmroku
43 – 80%	1	Lekko barwione szkła	Ograniczona ochrona przed promieniowaniem słonecznym	Nie nadają się do kierowania pojazdami w nocy lub o zmroku
80 – 100%	0		Bardzo ograniczona redukcja promieniowania słonecznego	Nie nadają się do kierowania pojazdami w nocy lub o zmroku

PT — Português

INFORMAÇÃO E MÉTODOS DE UTILIZAÇÃO DOS ÓCULOS DE SOL — Estes óculos de sol protegem de lesões oculares resultantes da exposição à luz solar (diferentes das lesões provocadas pela observação do sol) de acordo com a norma EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 e satisfazem os requisitos essenciais da Normativa Europeia UE 2016/425 e revisões posteriores e os Regulamentos do US FDA Reg. 21CFR 801.410. Os óculos de sol são feitos em materiais especialmente estudados para garantir a qualidade, a leveza, o conforto e a resistência mecânica. MARCAÇÃO — A categoria da lente e (quando especificado) o tipo de filtro encontram-se gravados na parte interna da extremidade da haste, precedidos do código único do modelo de óculos e de uma barra. O número indica a categoria do filtro (para efeitos de utilização consultar a tabela em anexo), enquanto que a letra indica o tipo de filtro [P = filtro Polarizante; X = filtro não adequado à condução, no que concerne às normas europeias EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 Y = filtro não adequado à condução no que concerne à norma dos EUA ANSI Z80.3:2018 e Z = filtro não adequado à condução no que concerne às normas australianas AS/NZS 1067.1:2016]. (Ex.: 123/3P no caso de uma armação com lentes polarizadoras de categoria 3. No caso de lentes fotossensíveis são indicados dois números para a categoria: o primeiro indica a categoria de utilização no estado mais claro e o segundo no estado mais escuro. O material, a categoria, o tipo (quando especificado) e o filtro da lente também são indicados na etiqueta do código de barras aplicada na embalagem dos óculos. ADVERTÊNCIAS — As lentes destes óculos têm alta qualidade ótica e estão em conformidade com os requisitos previstos pela norma EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 e pela Regulamentação US FDA Reg. 21CFR 801.410; no entanto, não são adequadas para a proteção dos olhos contra os perigos de impactos mecânicos. Em caso de impacto, os óculos podem partir-se, causando ferimentos no rosto e nos olhos. Atenção: estes óculos não são adequados para a visão direta do sol ou de eclipses solares e não são adequados para proteger contra fontes de luz artificial (por exemplo, solários). A utilização das lentes durante a noite ou em condições de fraca visibilidade pode ser verificada através dos dados da tabela em anexo, de acordo com a categoria. As mesmas advertências aplicam-se aos filtros fotocromáticos para os quais a transmitância luminosa no estado claro seja inferior a 75%. LIMPEZA E MANUTENÇÃO — Para limpar os óculos utilize água e sabão neutro (pH 5,5) e evite a utilização de solventes e álcool. Não utilize panos sujos e/ou abrasivos que poderiam danificar ou alterar as características da armação e dos filtros. Utilize apenas acessórios de origem, fornecidos juntamente com os óculos. Em caso de desgaste (riscos e/ou opacidade) dos filtros solares entre em contacto com o revendedor autorizado. CONSERVAÇÃO — Guarde os óculos no saco ou estojo rígido em local seco a uma temperatura compreendida entre os -10° C e os +35° C. Evite deixar os óculos expostos à luz direta do sol em ambientes fechados sem ventilação suficiente (por exemplo, tablier do automóvel), porque as temperaturas atingidas nestas condições podem causar danos irreparáveis à funcionalidade dos óculos. A declaração de conformidade da UE deste EPI pode ser acedida em www.retrosuperfuture.com/regulations

TRANSMITÂNCIA	CATEGORIA DE FILTRO	DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		DESCRIÇÃO	UTILIZAÇÃO	NOTA
3 – 8%	4	Óculos de sol muito escuros para fins especiais, muito alta redução de radiações solares	Muito alta proteção contra radiações solares extremas, por exemplo, no mar, em extensões de neve, em alta montanha ou no deserto	Não adequados para condução e utilização em estrada
8 – 18%	3	Óculos de sol de utilização geral	Alta proteção contra radiações solares	Não adequados para condução à noite ou em condições de luz fraca
18 – 43%	2		Boa proteção contra radiações solares	Não adequados para condução à noite ou em condições de luz fraca
43 – 80%	1	Óculos de sol de coloração leve	Proteção limitada contra radiações solares	Não adequados para condução à noite ou em condições de luz fraca
80 – 100%	0		Redução muito limitada de radiações solares	Não adequados para condução à noite ou em condições de luz fraca

RO — Română

INFORMAȚII ȘI METODE DE UTILIZARE ALE OCHELARILOR DE SOARE — Ochelari de soare, protejează împotriva leziunilor oculare datorate expunerii la lumina soarelui (altele decât leziunile datorate observării soarelui), în conformitate cu EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 și îndeplinesc cerințele esențiale ale standardului european UE 2016/425 și revizuirile și regulamentele ulterioare precum și din Regulamentul FDA SUA Reg. 21CFR 801. 410. Ochelari de soare sunt realizati din materiale special concepute pentru a asigura calitate , lejeritate, confort si rezistenta mecanica. MARCAREA — Categoria lentilei, și tipul (când e specificat) de filtru sunt gravate pe terminalul din interiorul partii stangi, precedate de codul unic al modelului de ochelari și de o bara. Numărul indică categoria de filtru (pentru utilizare consultați tabelul însoțitor), în timp ce litera indică tipul de filtru [P = filtru de polarizare; X = filtru nu este potrivit pentru conducerea conformă cu standardele europene EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filtru nu este potrivit pentru conducerea conformă cu standardele din Statele Unite ANSI Z80.3:2018 și Z = filtru nu este potrivit pentru conducerea conformă cu standardele australiene AS/NZS 1067.1:2016]. ES 123/3P în cazul unui rame cu lentilă polarizantă de categoria 3. În cazul lentilei fotocromice sunt indicate două numere pentru categorie: primul indică categoria de utilizare în modalitate mai clară și al doilea în modalitate mai întunecată. Material, categorie, tip (atunci când se specifică) și filtrul lentilei sunt, de asemenea, indicate pe eticheta cu cod de bare aplicată pe ambalajul ochelarilor. AVERTISMENTE — Lentilele acestor ochelari au o calitate optică ridicată și sunt în conformitate cu cerințele prevăzute în EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 și în Regulamentul SUA FDA Reg. 21CFR 801.410. Cu toate acestea nu sunt potriviți pentru protecția ochilor împotriva pericolelor de impact mecanic. În caz de impact, ochelarii se pot sparge, provocând leziuni feței și ochilor. Atenție: acești ochelari nu sunt potriviți pentru privirea directă a soarelui sau în cazul unei eclipse de soare și nu sunt adecvați pentru protejarea împotriva surselor de lumină artificială (de exemplu, solar). Utilizarea lentilelor pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă poate fi verificată cu ajutorul datelor din tabelul însoțitor, în funcție de categorie. Aceleași avertismente se aplică filtrelor fotocromatice pentru care factorul de transmisie luminoasă în stare liberă este mai mic de 75%. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE — Pentru a curăța ochelarii folosiți apă și săpun neutru (pH 5,5), evitând utilizarea de solvenți și alcool. Nu utilizați cârpe murdare și / sau materiale abrazive care ar putea afecta sau modifica caracteristicile ramei și filtrele. Folosiți numai accesorii originale furnizate cu ochelarii. În caz de uzură (zgârieturi și / sau opacitate) a filtrelor solare contactați vanzatorul autorizat. PĂSTRARE — Țineți ochelarii în carcasa sac sau rigidă într-un loc uscat, la o temperatură cuprinsă între -10 ° C și 35 ° C. Nu lăsați ochelarii expuși la lumina directă a soarelui în incaperi inchise, fara aer conditionat suficient (de exemplu, tabloul de bord), deoarece temperaturile atinse în aceste condiții pot prejudicia funcționalitatea ochelarilor. Declarația UE de conformitate a acestui EIP poate fi accesată la www.retrosuperfuture.com/regulations

FACTOR DE TRANSMISIE	CATEGORIE DE FILTRU	DESCRIERE ȘI UTILIZARE (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		DESCRIERE	UTILIZARE	OBSERVAȚIE
3 – 8%	4	Ochelari de soare foarte închiși pentru uz special, grad ridicat de reducere a luminii solare	Grad ridicat de protecție împotriva luminii solare extreme, de ex. Pe mare, în câmpuri de zăpadă, pe munți înalți sau în deșert	Nu sunt potriviți pentru condus și utilizarea în trafic
8 – 18%	3	Ochelari de soare pentru uz general	Protecție ridicată împotriva luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă
18 – 43%	2		Grad ridicat de reducere a luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă
43 – 80%	1	Ochelari de soare colorați	Protecție limitată împotriva luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă
80 – 100%	0		Grad foarte mic de reducere a luminii solare	Nu sunt potriviți pentru condus pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă

SK — Slovenský

INFORMÁCIE A SPÔSOBY POUŽITIA SLNEČNÝCH OKULIAROV — Slnečné okuliare, chránia pred poranením očí vplyvom slnečného žiarenia (okrem poranení pozorovaním slnka) v súlade s normou EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 a zároveň spĺňajú základné požiadavky Európskej normy UE 2016/425 a neskorších doplnení, Nariadenia FDA Nar. 21CFR 801.410. Slnečné okuliare sú vyrobené z materiálov, osobitne navrhnutých pre zabezpečenie kvality, ľahkosti, pohodlia a mechanickej odolnosti. OZNAČENIE — Kategória šošoviek a (ak je uvedený) typ filtra, sú vyryté na ľavej vnútornej stranice, s jedinečným kódom modelu okuliarov za lomkou. Číslo uvádza kategóriu filtra (pre použitie sa riaďte priloženou tabuľkou), kým písmeno označuje typ filtra [P=Polarizačný filter; X=filter nevhodný počas riadenia motorového vozidla v súlade s Európskou normou EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= filter nevhodný počas riadenia motorového vozidla v súlade s normou USA ANSI Z80.3:2018 e Z= filter nevhodný počas riadenia motorového vozidla v súlade s Austrálskou normou AS/NZS 1067.1:2016. Napr. 123/3P v prípade použitia polarizačnej šošovky 3. kategórie. V prípade použitia fotochromatických šošoviek sú uvedené dve čísla pre kategóriu: prvé označuje kategóriu použitia v bledšom stave a druhé kategóriu v tmavom stave. Materiál, kategória, typ (ak je špecifikovaný) a filter šošovky sú uvedené na etikete čiarového kódu, priloženej k baleniu okuliarov. UPOZORNENIA — Šošovky týchto okuliarov majú vysokú optickú kvalitu a sú v súlade s požiadavkami EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 a s predpisom US FDA Reg. 21CFR 801.410, ale napriek tomu nie sú vhodné na ochranu očí pred rizikami vyplývajúcimi z mechanických nárazov. Pri náraze môžu okuliare prasknúť a spôsobiť poranenia tváre a očí. Upozornenie: tieto okuliare nie sú vhodné na priame pozorovanie slnka či zatmenia slnka, a nie sú vhodné ako ochrana pred umelými zdrojmi svetla (napr. solárium). Použitie šošoviek v nočných podmienkach alebo v zlej viditeľnosti je možné overiť v údajoch sprievodnej tabuľky v závislosti od kategórie. Rovnaké upozornenia platia aj pri fotochromatických filtroch, u ktorých je priepustnosť svetla v čistom stave nižšia ako 75%. ČISTENIE A ÚDRŽBA — Na čistenie okuliarov používajte vodu a neutrálne mydlo (pH 5,5), vyhnite sa použitiu rozpúšťadiel a alkoholu. Nepoužívajte špinavé a/alebo hrubé látky, ktoré by mohli poškodiť a ovplyvniť vlastnosti osadenia filtrov. Používajte výlučne originálne príslušenstvo, dodané spolu s okuliarmi. V prípade opotrebovania (škrabance a/alebo zmatnenie) slnečných filtrov, kontaktujte autorizovaného predajcu výrobkov. USCHOVANIE — Okuliare uschovajte vo vrecúšku alebo pevnom obale na suchom mieste pri teplote medzi -10°C a +35°C. Nenechávajte okuliare na mieste, vystavenom priamemu slnečnému žiareniu v nedostatočne vetraných priestoroch (napr. na palubnej doske motorového vozidla), pretože dosahovaná teplota v takýchto podmienkach môže nezvratne poškodiť funkciu okuliarov. Vyhlásenie o zhode tohto OOP je k dispozícii na adrese www.retrosuperfuture.com/regulations

PREPUSTNOSŤ	KATEGÓRIA FILTRA	POPIS A POUŽITIE (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		POPIS	POUŽITIE	POZNÁMKA
3 – 8%	4	Veľmi tmavé slnečné okuliare pre špeciálne účely, veľmi silné obmedzenie oslnenia	Veľmi vysoká ochrana proti extrémnemu oslneniu, napr. Na mori, na zasnežených plánach, vo vysokých horách alebo na púšti	Nevhodné na šoférovanie a použitie na ceste
8 – 18%	3	Slnečné okuliare pre bežné použitie	Intenzívna ochrana proti oslneniu	Nevhodné na šoférovanie v noci alebo pri slabom osvetlení
18 – 43%	2		Dobrá ochrana proti oslneniu	Nevhodné na šoférovanie v noci alebo pri slabom osvetlení
43 – 80%	1	Mierne tmavé okuliare	Obmedzená ochrana proti oslneniu	Nevhodné na šoférovanie v noci alebo pri slabom osvetlení
80 – 100%	0		Veľmi obmedzené zmiernenie oslnenia	Nevhodné na šoférovanie v noci alebo pri slabom osvetlení

SR — Srpski

INFORMACIJE O NAOČARIMA ZA SUNCE BRENDA I NJIHOVA UPOTREBA — Sunčane naočale, štite od ozljeda oka uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (osim ozljeda uslijed promatranja sunca) a u skladu sa standardom EN ISO12312 - 1:2013/A1:2015 i u skladu sa osnovnim zahtevima Evropskog standarda UE 2016/425 i naknadnim dopunama kao i SAD uredbom FDA Reg. 21CFR 801.410. Ove naočare za sunce su napravljene od posebno dizajniranog materijala koji garantuje kvalitet, lakoću, udobnost i otpornost. OZNAKE — Kategorija stakala i (ako je naznačena) vrsta filtera, nalaze se ugravirani na unutrašnjoj drški, ispred čega stoji jedinstveni broj modela naočara i bar kod. Broj ukazuje na kategoriju filtera (prilikom upotrebe pogledati priloženu tabelu), dok slovo ukazuje na vrstu filtera [P = polarizujući filter; X = filter koji ne odgovara prilikom vožnje prema ograničenjima Evropskog standarda EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filter koji ne odgovara prilikom vožnje prema ograničenjima SAD standarda ANSI Z80.3:2018 i Z = filter koji ne odgovara prilikom vožnje prema ograničenjima Australijskog standarda AS/NZS 1067.1:2016]. Primer: 123/3P ukazuje na okvir sa polarizujućim staklima kategorije 3. Kada se radi o fotohromatskim staklima, dva broja ukazuju na kategoriju: prvi ukazuje na kategoriju u jasnijim uslovima a drugi na kategoriju u mračnijim uslovima. Materijal, kategorija, vrsta (kada je naznačena) i filter stakala, prikazani su i na nalepnici sa bar kodom koja se nalazi na pakovanju naočara. UPOZORENJA — Stakla ovih naočara imaju visoki optički kvalitet i u skladu su sa zahtevima standarda EN ISO12312 - 1:2013/A1:2015 i sa SAD uredbom FDA Reg. 21CFR 801.410; međutim, stakla nisu dizajnirana tako da zaštite oči od opasnosti od mehaničkih udaraca. U slučaju udaraca naočare se mogu slomiti i prouzrokovati povrede na licu i očima. Molimo vas da imate u vidu da ove naočare ne treba koristiti za direktno posmatranje sunca niti za posmatranje pomračenja sunca. Ne treba ih koristiti za zaštitu od veštačkih izvora svetlosti (npr. solarijum). Upotreba ovih stakala noću ili kada je vidljivost slaba zavisi od kategorije, što se može proveriti na osnovu podataka iz priložene tabele. Ova ista upozorenja se odnose i na fotohromatske filtere čija je svetlosna propustljivost u svetlijem stanju manja od 75%. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE — Čistite naočare blagim sapunom (pH 5.5) i vodom i izbegavajte upotrebu rastvarača i alkohola. Nemojte koristiti prljave i/ili abrazivne tkanine koje mogu oštetiti ili promeniti karakteristike okvira i filtera. Koristite samo originalni pribor koji ide uz naočare. U slučaju istrošenosti (ogrebotine i/ili neprozirnost) filtera za sunce kontaktirajte sa ovlašćenim distributerom brenda . ČUVANJE — Čuvajte naočare u njihovoj futroli ili torbici na suvom mestu na temperaturi između -10° C i +35° C. Ne ostavljajte naočare izložene direktnoj sunčevoj svetlosti u zatvorenom prostoru bez ventilacije (npr. upravljačka tabla vozila) jer u takvim uslovima može doći do tolike temperature da se može nepopravljivo oštetiti funkcionalnost naočara. EU izjava o sukladnosti za ovu OZO dostupna je na web stranici www.retrosuperfuture.com/regulations

ТРАНСМИТАНЦЕ	КАТЕГОРИЈА ФИЛТЕРА	ОПИС И УПОТРЕБУ (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AS/NZS 1067.1:2016		
		ОПИС	УПОТРЕБУ	БЕЛЕШКА
3 – 8%	4	ВЕОМА МАЛА СУНЧАНИЦА ЗА ПОСЕБНЕ НАМЕНЕ, ЈАКНО РЕДУКЦИЈА СУНЛИГХТ	ВИСОКО НИВО ЗАШТИТЕ ОД СОЛАРНОГ ЗРАЧЕЊА (Е.Г. СНОВ, ПЈЕСМУ, ВОДА, ПЛАНИНАРСТВА, ТРОПИКА)	НИЈЕ ПРИМЕРНО ЗА ВОЖЊУ И КОРИШЋЕЊЕ НА ПУТУ
8 – 18%	3	ОПШТА НАМЈЕНА СУНЧАНИЦА	ВИСОКИ НИВО ЗАШТИТЕ ОД СОЛАРНОГ ЗРАЧЕЊА	НИЈЕ ПРИМЕЊЕЊА ЗА ВОЖЊУ НОЋА ИЛИ У СКЛАДУ СА ДАЉЊИЧКОМ СВЕТОМ
18 – 43%	2		ДОБРО ЗАШТИТЕ ОД СОЛАРНОГ ЗРАЧЕЊА	НИЈЕ ПРИМЕЊЕЊА ЗА ВОЖЊУ НОЋА ИЛИ У СКЛАДУ СА ДАЉЊИЧКОМ СВЕТОМ
43 – 80%	1	СЈАЈНЕ ЛАМИЦЕ ЛИГХТ ТИНТ	ЗЕЛЕНА ОГРАНИЧЕНА ЗАШТИТА ОД СОЛАРНОГ ЗРАЧЕЊА	НИЈЕ ПРИМЕЊЕЊА ЗА ВОЖЊУ НОЋА ИЛИ У СКЛАДУ СА ДАЉЊИЧКОМ СВЕТОМ
80 – 100%	0		ЗЕЛЕНА ОГРАНИЧЕНА ЗАШТИТА ОД СОЛАРНОГ ЗРАЧЕЊА	НИЈЕ ПРИМЕЊЕЊА ЗА ВОЖЊУ НОЋА ИЛИ У СКЛАДУ СА ДАЉЊИЧКОМ СВЕТОМ

SV — Svenska

INFORMATION OCH METODER FÖR ANVÄNDNING AV SOLGLASÖGON — Solglasögonen skyddar ögonen mot skador på grund av exponering för solljus (andra skador än de som kommer av att titta direkt mot solen) strålar enligt EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 och uppfyller de väsentliga kraven i den europeiska standarden UE 2016/425 och efterföljande revideringar och US FDA förordning. 21CFR 801 410. Solglasögonen är tillverkade av speciellt studerade material för att säkerställa kvaliteten, lätthet, komfort och styrka. MÄRKNING — Linsens kategori, och (när den är specificerad) typen av filter är graverade på den skalmens inre slutände och föregås av den unika koden för modellen av glasögon och ett streck Siffran anger kategorin för filtret (för användning se vidstående tabell), medan bokstaven anger typ av filter [P = polarisationsfilter; X = filter som inte är lämpligt för bilkörning enligt den europeiska standarden EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filter som inte är lämpligt för bilkörning enligt USA standarden ANSI Z80.3:2018 och Z= filter som inte är lämpligt för bilkörning enligt den australiska standarden AS/NZS 1067.1:2016]. Ex.: 123/3P i fall med bågar med polariserande lins av kategori 3. I händelse av fotokromatiska linser anges två siffror för kategorin, den första anger användningskategori i det mest ljusa tillståndet och den andra i det mörkaste. Material, kategori, typ (när den är specificerad) och filtrering av linsen visas också på streckkodsetiketten på glasögonens förpackning. VARNINGAR — Linserna i dessa glasögon har hög optisk kvalitet och uppfyller kraven enligt EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 och den amerikanska FDA förordningen 21CFR 801.410, men de är inte anpassade för skydd mot faror med mekanisk påverkan. Vid slag kan själva glasögonen gå sönder och orsaka skador på ansikte och ögon. Observera: dessa glasögon är inte lämpliga som skydd för att titta direkt mot solen eller solförmörkelse och inte lämpade för skydd mot artificiella ljuskällor (t.ex. solarier). Användning av linserna nattetid eller vid dålig sikt kan verifieras via informationen i den medföljande tabellen, enligt aktuell kategori. Samma varningar gäller för fotokroma filter för vilka ljusgenomsläppet i ljust tillstånd är mindre än 75%. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING — För att rengöra glasögonen använd mild tvål och vatten (pH 5,5) undvik användning av lösningsmedel och alkohol. Använd inte smutsiga trasor och / eller slipmedel som kan skada eller förändra egenskaperna på bågarna och filtren. Använd endast originaltillbehör som medföljer glasögonen. Vid slitage (repor och / eller opacitet) av solfiltren, kontakta en auktoriserad återförsäljare. FÖRVARING — Förvara glasögonen i den mjuka påsen eller det stela etuiet på en torr plats vid en temperatur mellan -10 ° C och + 35 ° C. Låt inte glasen utsättas för direkt solljus inomhus där det inte finns tillräcklig ventilation (t. ex. instrumentbrädan i bilen) eftersom de temperaturer som uppnås under dessa förhållanden kan orsaka irreparabla skador på glasögonens funktionalitet. EU:s försäkran om överensstämmelse för denna PSU finns på www.retrosuperfuture.com/regulations

TRANSMITTANS	FILTER KATEGORI	BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		BESKRIVNING	ANVÄNDNING	OBS
3 – 8%	4	Väldigt mörka solglasögon för speciell användning, mycket hög solskydds mindskning	Mycket högt skydd mot den extram solen t.Ex. Vid havet, över snöfält, på höga berg, eller i öken	Inte lämplig vid körning
8 – 18%	3	Solglasögon för allmän användning	Högt skydd mot solen	Inte lämpligt för körning på natten eller underförutsättningar med dåligt ljus
18 – 43%	2		Högt skydd mot solen	Inte lämpligt för körning på natten eller underförutsättningar med dåligt ljus
43 – 80%	1	Ljust tonade solglasögon	Begränsat skydd mot solen	Inte lämpligt för körning på natten eller underförutsättningar med dåligt ljus
80 – 100%	0		Mycket begränsat minskning av solskydd	Inte lämpligt för körning på natten eller underförutsättningar med dåligt ljus

RU — Русский

ИНФОРМАЦИЯ И СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ ВЫСОКОЙ СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ — Эти солнцезащитные очки защищают глаза от повреждений глаз, вызванных солнечным светом (не являющихся повреждениями глаз, вызванных наблюдением за солнцем). в соответствии стандарту EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 и отвечают основным требованиям европейского стандарта UE 2016/425 и его последующих изменений и правил US FDA 21CFR 801 410. Солнцезащитные очки изготовлены из специально разработанных материалов для обеспечения качества, легкости, комфорта и прочности. МАРКИРОВКА — Категория линзы и (если указан) тип фильтра выгравированы на внутренней поверхности левого ушка перед уникальным кодом модели очков и косой линией. Номер указывает на категорию фильтра (для использования обратитесь к сопроводительной таблице), в то время как буква указывает на тип фильтра [P = поляризационный фильтр; X= фильтр не подходит для вождения согласно европейскому стандарту EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= фильтр не подходит для вождения согласно стандарту США ANSI Z80.3:2018 и Z= фильтр не подходит для вождения согласно австралийскому стандарту AS/NZS 1067.1:2016]. Напр.: 123/3P при использовании поляризующей линзы категории 3. Категория фотохромных линз указана двумя цифрами: первая обозначает категорию использования при наиболее ярком свете, а вторая - при наиболее темнее. Материал, категория, тип (если он указан) и фильтр линзы также указаны на этикетке штрих-кода на упаковке очков. ПРИМЕНЕНИЕ — Линзы этих очков обладают высоким оптическим качеством и соответствуют требованиям норматива EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 и регулятивному правилу FDA США 21CFR 801.410, тем не менее, они не подходят для защиты глаз от механического воздействия. При ударе или механическом воздействии очки могут сломаться и травмировать лицо и глаза. Внимание: эти очки не подходят для прямого наблюдения за солнцем или солнечным затмением, а также не подходят для защиты от искусственных источников света (например, солярий). Возможность использовать линзы ночью или в условиях плохой видимости может быть проверена с помощью данных сопроводительной таблицы, в зависимости от категории. Подобные предупреждения относятся к фотохромным фильтрам, для которых коэффициент пропускания света в прозрачном состоянии составляет менее 75%. ЧИСТКА И УХОД — Для очистки стекла используйте мягкое мыло и воду (pH 5,5), избегая применения каких-либо растворителей и средств, содержащих спирт. Не используйте грязную и / или абразивную ткань, которая может повредить или изменить характеристики оправы и фильтров. Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые вместе с очками. В случае износа (царапины и / или непрозрачности) солнцезащитных фильтров обратитесь к авторизованному дилеру очков. ХРАНЕНИЕ — Храните очки в специально сумочке или в жестком футляре в сухом месте при температуре от -10° С до 35° С. Избегайте воздействия на очки прямых солнечных лучей в закрытых и не достаточно кондиционированных помещениях (например, на панели приборов в автомобиле), так как температура, достигаемая в этих условиях может нанести непоправимый ущерб функциональности очков. С декларацией соответствия ЕС этого СИЗ можно ознакомиться на сайте www.retrosuperfuture.com/regulations

ПРОЗРАЧНОСТЬ	КАТЕГОРИЯ ФИЛЬТРОВ	ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		ОПИСАНИЕ	ПРИМЕНЕНИЕ	ПРИМЕЧАНИЕ
3 – 8%	4	Очень затемненные очки специального назначения, очень большое снижение отражения солнечного света	Очень высокая защита от сверхвысокого отражения солнечного света, напр., на море, на снежных полях, на вершинах гор или в пустыне	Не подходят для вождения и использования в дороге
8 – 18%	3	Универсальные солнцезащитные очки	Высокая защита от отражения солнечного света	Не подходят для вождения ночью или в условиях тусклого освещения
18 – 43%	2		Хорошая защита от отражения солнечного света	Не подходят для вождения ночью или в условиях тусклого освещения
43 – 80%	1	Очки с легким тонированием	Неполная защита от отражения солнечного света	Не подходят для вождения ночью или в условиях тусклого освещения
80 – 100%	0		Совершенно неполное снижение отражения солнечного света	Не подходят для вождения ночью или в условиях тусклого освещения

SL — Slovenščina

INFORMACIJE IN NAČIN UPORABE SONČNIH OČAL — Ta sončna očala, ščitijo pred poškodbami oči zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (razen med opazovanjem sonca) v skladu s standardom EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 in izpolnjujejo bistvene zahteve evropskega standarda UE 2016/425 in naknadnih revizij ter uredbe US FDA Reg. 21CFR 801.410. Sončna očala so izdelana z materiali, posebej zasnovanimi za zagotavljanje kakovosti, lahkotnosti, udobja in mehanske trdnosti. OZNAČITEV — Kategorija leč in (če je določeno) vrsta filtra sta vgravirana na koncu notranje strani levega držala. Pred oznako se nahaja edinstvena koda modela očal in poševnica. Številka označuje kategorijo filtra (za uporabo glejte priloženo preglednico), medtem ko črka označuje vrsto filtra [P = polarizacijski filter; X = filter ni primeren za vožnjo v skladu z evropskimi standardi EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filter ni primeren za vožnjo v skladu s standardi ZDA ANSI Z80.3:2018 in Z= filter ni primeren za vožnjo v skladu s standardi Avstralije AS/NZS 1067.1:2016]. Npr.: 123/3P pomeni okvir s polarizacijskima lečama kategorije 3. V primeru fotokromnih leč sta za kategorijo navedeni dve številki. Prva označuje kategorijo uporabe z največjo prepustnostjo in druga z najmanjšo prepustnostjo. Material, kategorija, vrsta (če je naveden) in filter leče so navedeni na etiketi s črtno kodo, nameščeni na embalaži očal. OPOZORILA — Leče teh očal so visoke optične kakovosti in so skladne z zahtevami standarda EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 in s Predpisi Ameriške Uprave za hrano in zdravila. 21CFR 801.410, vendar pa niso primerne za zaščito oči pred nevarnostmi mehanskih udarcev. V primeru udarca se očala lahko razbijejo in povzročijo poškodbe obraza ter oči. Pozor: ta očala niso primerna za neposredno gledanje v sonce ali sončnega mrka in niso primerna za zaščito pred umetnimi viri svetlobe (npr. solariji). Uporabo leč ponoči ali v slabi vidljivosti lahko preverite s pomočjo podatkov v priloženi preglednici, glede na kategorijo. Ista opozorila veljajo za fotokromatske filtre, za katere je svetlobna prepustnost v svetlem stanju manjša od 75%. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE — Očala čistite z vodo in blagim milom (pH 5,5), izogibajte se uporabi topil in alkohola. Ne uporabljajte umazanih krp in/ali abrazivnih sredstev, ki bi lastnosti okvirja in filtrov lahko poškodovala ali spremenila. Uporabljajte samo očalom priloženo originalno dodatno opremo. V primeru obrabe (prask in/ali motnosti) filtrov za zaščito pred soncem se obrnite na pooblaščenega prodajalca očal. HRAMBA — Očala hranite v vrečki ali togem etuiju na suhem mestu in pri temperaturi med -10° C in +35° C. Očal ne puščajte izpostavljene neposredni sončni svetlobi in v zaprtih, ne dovolj prezračevanih prostorih (npr. v armaturni plošči avtomobila), kajti v teh pogojih se dosegajo temperature, ki funkcionalnost očal nepopravljivo poškodujejo. Izjava EU o skladnosti te osebne zaščitne opreme je dostopna na www.retrosuperfuture.com/regulations

PREVODNOST	FILTRIRANJE PO KATEGORIJI	OPIS IN UPORABA (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		OPIS	UPORABA	OPOMBA
3 – 8%	4	Izjemno temna očala za posebno uporabo, zelo močno zmanjšanje bleščanja	Izjemno visoka zaščita proti ekstremnemu bleščanju, kot na primer na morju, na snežičih, v visokogorju ali puščavi	Niso primerna za vožnjo in uporabo na cesti
8 – 18%	3	Sončna očala za splošno uporabo	Visoka zaščita pred bleščanjem	Niso primerna za vožnjo ponoči ali pri šibki svetlobi
18 – 43%	2		Dobra zaščita pred bleščanjem	Niso primerna za vožnjo ponoči ali pri šibki svetlobi
43 – 80%	1	Rahlo zatemnjena sončna očala	Omejena zaščita pred bleščanjem	Niso primerna za vožnjo ponoči ali pri šibki svetlobi
80 – 100%	0		Zelo omejena zaščita pred bleščanjem	Niso primerna za vožnjo ponoči ali pri šibki svetlobi

TH — ภาษาไทย

ข้อมูลการใช้งานแว่นตากันแดด — แว่นกันแดด ป้องกันการบาดเจ็บที่ดวงตาเนื่องจากแสงแดด (นอกเหนือจากการบาดเจ็บเนื่องจากการสังเกตแสงแดด) ด้วยมาตรฐาน EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 อีกทั้งยังตอบสนองความต้องการที่จำเป็นตามมาตรฐานของยุโรป UE 2016/425 และการแก้ไขตามลำดับถัดมา รวมถึงข้อบังคับขององค์การอาหารและยาในสหรัฐอเมริกา 21CFR 801.410แว่นตากันแดดที่ทำจากวัสดุที่ออกแบบเป็นพิเศษเพื่อความมั่นใจในด้านคุณภาพ, ความสว่าง, ความสะดวกสบายและความแข็งแรง เครื่องหมาย — ประเภทของเลนส์ และ (ที่เฉพาะเจาะจง) ประเภทของตัวกรองแสงจะถูกสลักบนด้านใน ส่วนท้ายทางของขาแว่น นำหน้าด้วยรหัสรุ่นของกระจกที่ไม่ซ้ำใครและบาร์โค้ด หมายเลขจะบ่งชี้ถึงประเภทของตัวกรองแสง (สำหรับการใช้งานโปรดดูที่ตารางข้อมูลประกอบ) ในขณะที่ตัวอักษรจะระบุประเภทของตัวกรองแสง [P = ตัวกรองแสงแบบโพราไรซ์ ที่ช่วยตัดแสงสะท้อนจากวัตถุ; X = ตัวกรองแสงที่ไม่เหมาะสำหรับใช้ระหว่างขับรถภายใต้ข้อจำกัดของมาตรฐา นยุโรป EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = ตัวกรองแสงที่ไม่เหมาะสำหรับใช้ระหว่างขับรถ ภายใต้ข้อจำกัดของมาต รฐานสหรัฐอเมริกาหรือมาตรฐานออสเตรเลีย AS/NZS 1067.1:2016 และ ANSI Z80.3:2018] ตัวอย่างเช่น 123/3P บ่งบอกถึงกรอบและประเภทที่ 3 ของเลนส์แบบโพราไรซ์ ถ้าเป็นเลนส์ที่ปรับเปลี่ยนความเข้มของสีเลนส์ได้ตัวเลขสองตัวบ่งบอกถึงประเภท ตัวแรกแสดงให้เห็นประเภทของการใช้งานที่สภาวะที่มองได้ชัดเจนที่สุดและตัวที่สองแสดงให้เห็นประเภทของการใช้งานในสภาวะที่แสงเข้มขึ้นกว่าเดิม วัสดุ ประเภท ชนิด (ที่เฉพาะเจาะจง) ของตัวกรองแสงและเลนส์จะถูกแสดงอยู่บนฉลากบาร์โค้ดบนกล่องบรรจุ ภัณฑ์แว่นตา. คำเตือน — เลนส์ของแว่นตาเหล่านี้มีคุณภาพสูงทางด้านแสง และสอดคล้องกับข้อกำหนดของ EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 และระเบียบของ FDA สหรัฐอเมริกา 21CFR 801.410 แต่ผลิตภัณฑ์นี้ ไม่เหมาะสำหรับการป้องกันดวงตาจากอันตรายของผลกระทบทางกล เมื่อถูกกระทบ แว่นตาอาจแตกสลาย และก่อให้เกิดการบาดเจ็บที่ใบหน้าและดวงตา ข้อควรระวัง: แว่นตานี้จะไม่เหมาะสำหรับการมองดวงอาทิตย์หรือสุริยุปราคาโดยตรง และไม่เหมาะกับการป้องกันแหล่งกำเนิดแสงประดิษฐ์ (เช่น Solaria) การใช้งานของเลนส์ในเวลากลางคืนหรือเมื่อทัศนวิสัยไม่ดีนั้นสามารถตรวจสอบได้กับข้อมูลของตารางประกอบ โดยขึ้นอยู่กับประเภท มีคำเตือนเกี่ยวกับการใช้งานกับฟิลเตอร์โฟโตโครมิก เพราะการส่งผ่านแสงสว่างอยู่ในระดับที่ใสคือน้อยกว่า 75%. การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา — ทำความสะอาดแว่นตาโดยใช้สบู่อ่อน ๆ (pH 5.5) และน้ำ โดยหลีกเลี่ยงการใช้ตัวทำละลายและแอลกอฮอล์ อย่าใช้ผ้าสกปรกและ/หรือผ้าหยาบที่สามารถสร้างความเสียหายหรือเปลี่ยนแปลงคุณลักษณะของกรอบและตัวกรองแสง ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมของแท้ที่มาพร้อมกับแว่นตา ในกรณีที่มีการสึกหรอ (รอยขีดข่วนและ / หรือสภาพที่ไม่ชัดเจน) ของตัวกรองแสงแดด ติดต่อตัวแทนจำหน่าย ของคุณ. การเก็บรักษา — เก็บแว่นตาในซองหรือกล่องในที่แห้งที่อุณหภูมิระหว่าง -10 องศาเซลเซียส และ +35 องศาเซลเซียส อย่าปล่อยให้แว่นตาสัมผัสกับแสงแดดโดยตรงในที่ไม่มีอากาศระบาย สถานที่ในร่ม (เช่น แผงหน้าปัดรถยนต์) เพราะอุณหภูมิอาจสูงถึงสภาวะที่เป็นสาเหตุให้เกิดความเสียหายต่อการทำหน้าที่ของแว่นตาอันไม่สามารถแก้ไขได้. คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรปสำหรับ PPE นี้มีอยู่บนเว็บไซต์ www.retrosuperfuture.com/regulations

การส่งผ่าน	กรองหมวดหมู่	รายละเอียดและการใช้งาน (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		คำอธิบาย	การใช้งาน	หมายเหตุ
3 – 8%	4	แว่นตากันแดดที่มีความมืดมากเป็นพิเศษ มีระดับการลดความจ้าของแสงอาทิตย์สูงมาก	มีการลดความจ้าของแสงอาทิตย์สูงมาก เช่น ที่ทะเล, เหนือพื้นที่ทุ่งหิมะ, บนเทือกเขาสูงหรือในทะเลทราย	ไม่เหมาะสำหรับการขับรถและการใช้รถใช้ถนน
8 – 18%	3	แว่นตากันแดดเพื่อวัตถุประสงค์ทั่วไป	ป้องกันความจ้าของแสงอาทิตย์สูง	ไม่เหมาะสำหรับการขับรถตอนกลางคืนหรือในที่มีแสงน้อย
18 – 43%	2		ป้องกันความจ้าของแสงอาทิตย์ได้ดี	ไม่เหมาะสำหรับการขับรถตอนกลางคืนหรือในที่มีแสงน้อย
43 – 80%	1	แว่นตากันแดดที่มีสีอ่อน	ป้องกันความจ้าของแสงอาทิตย์ได้จำกัด	ไม่เหมาะสำหรับการขับรถตอนกลางคืนหรือในที่มีแสงน้อย
80 – 100%	0		สามารถลดแสงจ้าของแสงอาทิตย์ได้จำกัดมาก	ไม่เหมาะสำหรับการขับรถตอนกลางคืนหรือในที่มีแสงน้อย

TL — Filipino

IMPORMASYON AT PARAAN NG PAGGAMIT SA SUNGLASSES — Salaming pang-araw, protektahan laban sa mga pinsala sa mata dahil sa pagkakalantad sa sikat ng araw (maliban sa mga pinsala dahil sa pagmamasid sa araw) w na naaayon sa EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 at nakakatugon sa mga mahahalagang kahilingan na nakasaad sa Pamantayan ng Europa UE 2016/425 at pati na ang mga sumunod na pagsusog dito at sa Regulasyon ng US FDA Reg. 21CFR 801.410. Ang salamin sa mata ay gawa sa mga pinasadyang materyales na pinag-aralan para matiyak ang kalidad, pagkamagaan, pagiging komportable at tibay ng yari nito. PAGMAMARKA — Ang kategorya ng lens at (kung tinukoy) ang uri ng filter ay naka-ukit sa loob ng kaliwang handle sa may dulo, na sinundan ng bukod tanging code ng modelo ng salamin sa mata at isang bar code. Ang numero na nakasaad sa kategorya ng filter (para sa gamit ay sumangguni sa talaan na kasama nito), habang ang letra naman ay tumutukoy sa uri ng filter [P=Polarizing na filter; X=filter na hindi angkop sa pagmamaneho ayon sa mga limitasyon ng pamantayan ng Europa na EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= filter na hindi angkop sa pagmamaneho ayon sa mga limitasyon ng pamantayan ng Estados Unidos ANSI Z80.3:2018 at Z= filter na hindi angkop sa pagmamaneho ayon sa mga limitasyon ng pamantayan ng Australia na AS/NZS 1067.1:2016]. Hal.: 123/3P para sa frame na may polarizing frame sa ilalim ng kategorya 3. Para sa photochromic lens, ay nakasaad ang dalawang numero para sa kategorya: ang una ay para sa kategorya ng paggamit kapag maliwanag at ang ikalawa naman kapag may madilim. Ang materyales, kategorya, uri (kung tinukoy) at filter ng lens ay nasa etiketa ng bar code na nalagyan ng pakete ng salamin sa mata. MGA BABALA — Ang mga lente ng mga salamin na ito ay may mataas na kalidad pangmata at sumusunod sa mga kahilingan ng EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 at ng Regulasyon ng US FDA Reg. 21CFR 801.410, ngunit hindi sila angkop sa proteksyon sa mata laban sa panganib ng mekanikal na epekto. Ang mga klase ng salamin na ito ay maaaring mabasag at magdulot ng pinsala sa mukha at sa mga mata. Atensyon: ang mga salamin na ito ay hindi angkop sa direktang pagtitig sa araw o sa paglalaho ng buwan at hindi angkop para sa pamprotekta sa artipisyal na pinagmumulan ng ilaw (hal. solar). Ang paggamit ng mga lente sa gabi o mahirap makita ay maaaring berepikahin ng data ng kasamaang table, depende sa kategorya. Ang parehong mga babala ay angkop sa mga pagsasala sa pagpapalit ng kulay kung saan ang paglilipat ng sinag sa maliwaw na estado ay mas mababa sa 75%. PAGLILINIS AT PAG-AALAGA — Para sa paglilinis ng salamin sa mata gumamit ng tubig at banayad na sabon (pH 5.5) at iwasan ang paggamit ng mga kemikal at alcohol. Huwag gumamit ng maruming basahan at/o nakakasira o matigas na gamit na maaaring makasira dito o mabago ang katangian ng pagkakakabit ng salamin at ng mga filter. Gumamit lang ng mga orihinal na accessory, na ipinagkaloob kasama ng salamin. Sa pangyayari ng pagkaluma (gasgas at/o kalabuan) ng mga filter laban sa arawa makipag-ugnayan sa awtorisadong nagbenbenta ng. PAGTATABI — Itabi ang salamin sa mata sa lalagyan nito na parang malambot na bag o iyong matigas na sisidlan sa isang tuyong lugar na may temperatura na mula -10°C at +35°C. Iwasan na maiwan ang salamin sa mata na nakababad sa direktang liwanag o sinag ng araw sa kulong na lugar na wala masyadong hangin (hal. ibabaw ng sasakyan) dahil ang mga temperatura na maaabot sa nabanggit na mga kondisyon ay maaaring makasira sa paggana ng salamin at hindi na ito maibabalik sa dating kondisyon. Ang deklarasyon ng EU ng pagsunod para sa PPE na ito ay makukuha sa website na www.retrosuperfuture.com/regulations

PAGLILIPAT NG SINAG (TRASMITTANCE)	SALAIN ANG KATEGORYA	PAGLALARAWAN AT PAGGAMIT (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		PAGLALARAWAN	PAGGAMIT	TANDAAN
3 – 8%	4	Napakadilim na salamin na may esepesyal na gamit, napakataas na pagbawas sa nakakasilaw na sinag ng araw	Napakataas na proteksyon laban sa lubhang nakasisilaw na sinag ng araw, hal sa dagat, sa ibabaw ng nagyeyelong parang, sa matataas na bundok, o sa disyerto	Hindi angkop para sa pagmamaneho at paggamit sa kalsada
8 – 18%	3	Salamin sa mata na may pangkalahatang layunin	Mataas na proteksyon laban sa nakasisilaw na sikat ng araw	Hindi angkop para sa pagmamaneho sa gabi o sa malabong kundisyon ng ilaw
18 – 43%	2		Mahusay na proteksyon laban sa nakasisilaw na sikat ng araw	Hindi angkop para sa pagmamaneho sa gabi o sa malabong kundisyon ng ilaw
43 – 80%	1	Maliwanag na kulay ng salamin sa mata	Limitadong proteksyon laban sa nakasisilaw na sikat ng araw	Hindi angkop para sa pagmamaneho sa gabi o sa malabong kundisyon ng ilaw
80 – 100%	0		Napakalimitadong pagbabawas ng nakasisilaw na sinag ng araw	Hindi angkop para sa pagmamaneho sa gabi o sa malabong kundisyon ng ilaw

TR — Türkçe

GÜNEŞ GÖZLÜĞÜ HAKKINDA BİLGİ VE KULLANIM ŞEKİLLERİ — Güneş gözlüğü, güneş ışığına maruz kalma nedeniyle göz yaralanmalarına karşı korur (güneş gözleminden kaynaklanan yaralanmalar hariç), EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 sayılı standarda göre güneş ışınlarının zararlı ve hoş olmayan etkilerinden gözlerinizi korur ve UE 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği ve sonraki revizyonlar ve 21 CFR 801.410 sayılı ABD FDA Mevzuatı tarafından öngörülen gereklilikleri karşılar. Güneş gözlüğü kaliteyi, hafifliği, rahatlığı ve mekanik dayanıklılığı sağlamak için özel olarak tasarlanmış malzemelerden yapılır. MARKALAMA — Lensin kategorisi ve filtrenin tipi (belirtildiği zaman), gözlük modelinin kendi kodu ve bir çubuktan önce, sapın içine kenara kazınmıştır. Harf filtrenin tipini [P = Polarize filtre; X = EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 sayılı Avrupa Standardı ile sınırlı olarak sürüş için uygun olmayan filtre; Y = ABD ANSI Z80.3:2018 Standardı ile sınırlı olarak sürüşe uygun olmayan filtre ve Z = AS/NZS 1067.1:2016 sayılı Avustralya Standardı ile sınırlı olarak sürüşe uygun olmayan filtre. Örn: 3. kategori polarize lensli bir çerçeve olması durumunda, 123/3P. Fotokromatik lens olması durumunda, kategori için iki rakam gösterilir: birinci rakam en açık olan durumdaki kullanım kategorisini, ikinci rakam ise en koyu olan durumdaki kullanım kategorisini belirtir. Malzeme, kategori, lensin tipi (belirtildiği zaman) ve filtresi, gözlüğün ambalajı üzerine tatbik edilen barkod etiketi üzerinde de aktarılır. UYARILAR — Bu gözlüklerin lensleri yüksek bir optik kaliteye sahip olup US FDA Reg. 21CFR 801.410 Yönetmeliği'nin EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 sayılı mevzuatı tarafından öngörülen gereksinimlere sahiptir, ancak mekanik darbe tehlikelerine karşı göz koruması için uygun değildir. Darbe durumunda bu gözlükler yüzde ve gözlerde yaralanmalara neden olarak kırılabilir. Dikkat: Bu gözlükler güneş veya güneş tutulmasını doğrudan görmek için ve yapay ışık kaynaklarına karşı korumak için uygun değildir (örn. solaryum). Gece ya da kötü görüş koşullarında lenslerin kullanılması, kategoriye göre, ekli tablonun verileri ile doğrulanabilir. Bu aynı uyarılar, rengi açık durumda ışık geçirgenliğinin %75'den az olduğu fotokromik filtreler için de geçerlidir. TEMİZLİK VE BAKIM — Gözlüğün temizliği için, çözücü madde ve alkol kullanımından kaçınarak nötr sabun (pH 5,5) ve su kullanınız. Çerçeve ve filtrelerin özelliklerine zarar verebilen ve bunları değiştirebilen kirli ve/veya aşındırıcı bezler kullanmayınız. Sadece gözlük ile birlikte verilen orijinal aksesuarları kullanınız. Güneş filtrelerinin aşınması durumunda (çizikler ve/veya donukluk), yetkili satıcısı ile irtibata geçiniz. SAKLAMA — Gözlüğü yumuşak ya da sert kılıfında, -10°C ila 35°C arasındaki bir sıcaklıkta kuru bir yerde muhafaza ediniz. Gözlüğü yeterince havalandırılmayan kapalı ortamlarda (örn. arabanın ön paneli) doğrudan güneşe maruz bırakmaktan kaçınınız çünkü bu koşullarda ulaşılan sıcaklık dereceleri gözlüğün işlevselliğini onarılamaz şekilde zarar verebilir. Bu KKD'nin AB uygunluk beyanı www.retrosuperfuture.com/regulations web sitesinde mevcuttur.

GEÇİRGENLİK	FİLTRE KATEGORİSİ	AÇIKLAMA VE KULLANIM (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		AÇIKLAMA	KULLANIM	NOT
3 – 8%	4	Çok koyu özel amaçlı güneş gözlükleri, çok yüksek güneş ışını koruması	Yoğun güneş ışınlarına karşı çok yüksek koruma (örn. Deniz, karla kaplı düz alanlar, yüksek dağlar ve çöl)	Arabada ve yolda kullanıma uygun değildir
8 – 18%	3	Genel amaçlı güneş gözlükleri	Güneş ışınlarına karşı yüksek koruma	Gece araba sürerken veya kapalı havada kullanıma uygun değildir
18 – 43%	2		Güneş ışınlarına karşı iyi koruma	Gece araba sürerken veya kapalı havada kullanıma uygun değildir
43 – 80%	1	Açık renkli güneş gözlükleri	Güneş ışınlarına karşı sınırlı koruma	Gece araba sürerken veya kapalı havada kullanıma uygun değildir
80 – 100%	0		Çok sınırlı güneş ışını azaltımı	Gece araba sürerken veya kapalı havada kullanıma uygun değildir

UK — Українська

ІНФОРМАЦІЯ ПРО СОНЦЕЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ ТА ЇХ ВИКОРИСТАННЯ - Ці сонцезахисні окуляри захищають очі від шкідливого й небажаного впливу сонячних променів (окрім травм внаслідок спостереження за сонцем) до стандарту EN ISO12312 - 1:2013/A1:2015, а також відповідають основним вимогам Європейського Стандарту UE 2016/425 з подальшими змінами та Управлінню з контролю за продуктами і ліками США Положення 21 Звід Федеральних Правил 801.410. Сонцезахисні окуляри виготовлені зі спеціально розроблених матеріалів для забезпечення якості, легкості, комфорту і міцності. МАРКУВАННЯ - Категорія лінз і тип фільтра (якщо зазначено) вигравірувані на внутрішньому кінці лівого завушника. Перед ними стоїть унікальний код моделі окулярів і штрих-код. Цифра вказує на категорію фільтра (див. прикладену таблицю), а буква - на тип фільтра [P = поляризаційний фільтр; X = фільтр не підходить для водіння в рамках обмежень Європейського Стандарту EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = фільтр не підходить для водіння в рамках обмежень Стандарту США ANSI Z80.3:2018 і Z = фільтр не підходить для водіння в рамках обмежень Австралійського Стандарту AS/NZS 1067.1:2016]. Наприклад: 123/3P означає: рамка з поляризаціонною лінзою категорії 3. У фотохромних лінз категорія позначається двома цифрами: перша вказує на категорію використання в більш світлому середовищі, а друга - в більш темному середовищі. Матеріал, категорія, тип і фільтр лінз (якщо вказано) також зазначені на етикетці штрих-коду, нанесеного на упаковку окулярів. ПОПЕРЕДЖЕННЯ — Лінзи цих окулярів мають високу оптичну якість та відповідають вимогам EN ISO12312 - 1:2013/A1:2015 і Управлінню з контролю за продуктами і ліками США Положення 21 Звід Федеральних Правил 801.410. Проте, вони не призначені для захисту очей від механічного ударного навантаження. У разі такого навантаження окуляри можуть зламатися, що може призвести до травм обличчя та очей. Будь ласка, зверніть увагу на те, що ці окуляри неможна використовувати для прямого спостереження за сонцем або сонячним затемненням. Окуляри не захищають очі від штучних джерел світла (наприклад, солярій). Використання лінз в нічний час або в умовах поганої видимості залежить від категорії лінз, яку можна перевірити, виходячи з даних, зазначених у поданій таблиці. Такі ж попередження стосуються і фотохромних фільтрів, де коефіцієнт пропускання світла в стані завмирання становить менше 75%. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ — Очищайте окуляри, використовуючи м'яке мило (pH 5,5) та воду, уникаючи використання розчинників та алкоголю. Не використовуйте брудну та / або абразивну тканину, яка може пошкодити або змінити характеристики рами та фільтрів. Використовуйте лише оригінальні аксесуари, що поставляються разом із окулярами. У випадку зносу сонячних фільтрів (подряпини та / або непрозорості) зверніться до авторизованого дилера. ЗБЕРІГАННЯ — Тримайте окуляри в сумці або футлярі у сухому місці при температурі від -10°C до + 35°C. Не залишайте окуляри під прямим впливом сонячних променів у невентильованому приміщенні (наприклад, на передній панелі автомобіля), тому що у таких умовах занадто висока температура може завдати непоправної шкоди функціональності окулярів. Декларація CЄ з відповідності продукту доступна за наступною адресою: www.retrosuperfuture.com/regulations

TRANSMITTANCE	ФІЛЬТР КАТЕГОРІЇ	ОПИСУ ТА ВИКОРИСТАННЯ (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AS/NZS 1067.1:2016		
		ОПИСУ	ВИКОРИСТАННЯ	ПРИМІТКА
3 – 8%	4	ГАРЯЧІ СУДИННІ СЛАБКИ ДЛЯ СПЕЦІАЛЬНИХ ЦІЛЕЙ, сильне зниження сонячного освітлення	ВИСОКИЙ РІВЕНЬ ЗАХИСТУ СОНЯЧНОГО ВИПРОМІНЮВАНН Я (Е.Г. СНІД, САД, ВОДА, ГОРНИ, ТРОПИКИ)	НЕ ВИКОРИСТОВУЄТ ЬСЯ ДЛЯ ВАЖЛИВОСТІ ТА НА ДОРОГАХ
8 – 18%	3	ЗАГАЛЬНІ ПРИЗНАЧЕНІ СОНЯЧІ ЛАСКА	Високий рівень захисту від сонячного випромінювання	НЕ ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДОЖИТИ В НІЧІ ЧИ ЗА УМОВИ НУЖНОГО СВІТЛЯ
18 – 43%	2		ДОРОГА ЗАХИСТУ ВІД СОНЯЧНОГО ВИПРОМІНЮВАНН Я	НЕ ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДОЖИТИ В НІЧІ ЧИ ЗА УМОВИ НУЖНОГО СВІТЛЯ
43 – 80%	1	СВІТОВІ СИНТЕЗНІ СИНТАЖІ	ВЕЛИКІ ЛІМІТЕЛЬНА ЗАХИСТ ВІД СЕРЕДОВИЩЕ	НЕ ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДОЖИТИ В НІЧІ ЧИ ЗА УМОВИ НУЖНОГО СВІТЛЯ
80 – 100%	0		ВЕЛИКІ ЛІМІТЕЛЬНА ЗАХИСТ ВІД СЕРЕДОВИЩЕ	НЕ ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДОЖИТИ В НІЧІ ЧИ ЗА УМОВИ НУЖНОГО СВІТЛЯ

VI — Tiếng việt

THÔNG TIN VÀ PHƯƠNG PHÁP SỬ DỤNG MẮT KÍNH — Kính râm, bảo vệ mắt khỏi bị tổn thương do tiếp xúc với ánh nắng mặt trời (trừ các vết thương do quan sát dưới ánh nắng mặt trời) theo Tiêu chuẩn EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 và đáp ứng các tiêu chuẩn kỹ thuật cần thiết theo quy định của Luật châu Âu Số UE 2016/425, các điều chỉnh tiếp theo và theo Quy định FDA Hoa Kỳ Reg. 21CFR 801.410. Các kính mát được làm bằng các vật liệu được nghiên cứu đặc biệt để đảm bảo chất lượng, nhẹ, thoải mái và bền.

KÝ HIỆU — Loại tròng kính (tùy từng trường hợp cụ thể) và loại màng lọc được khắc ở cuối, mặt trong, càng kính bên trái, trước là một mã chữ rõ ràng cho loại kính mát đó và cho mã sản phẩm đó. Các con số chỉ loại màng lọc (tham chiếu trong bảng đính kèm), trong khi các chữ cái chỉ loại màng lọc [P = màng lọc Phân cực; X=bộ lọc không phù hợp khi lái xe theo quy định tiêu chuẩn châu Âu EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y= bộ lọc không phù hợp khi lái xe theo quy định tiêu chuẩn Hoa ANSI Z80.3:2018và Z= bộ lọc không phù hợp khi lái xe theo tiêu chuẩn Úc AS/NZS 1067.1:2016]. Ví dụ: 123/3P có nghĩa là trường hợp gọng kính có tròng phân cực loại 3. Trong trường hợp tròng kính đổi màu gồm hai con số cho loại đó, thì con số đầu tiên chỉ mục đích sử dụng trong điều kiện sáng và con số thứ hai chỉ mục đích sử dụng trong điều kiện tối hơn. Vật liệu, chủng loại, kiểu (tùy từng trường hợp cụ thể) và màng lọc của tròng kính cũng được hiển thị trên mã vạch dán trên hộp kính. CẢNH BÁO — Các mắt kính của những chiếc kính này có chất lượng quang học cao và đảm bảo yêu cầu tiêu chuẩn EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 và Quy chế của US FDA Reg. 21CFR 801.410, nhưng chúng không thể bảo vệ mắt trước các tác động cơ học. Dưới tác dụng của lực kính có thể vỡ và làm xước da mặt và mắt. Chú ý: kính này không thích hợp để nhìn trực tiếp vào mặt trời hoặc theo dõi nhật thực và không thể bảo vệ mắt chống lại các nguồn ánh sáng nhân tạo (ví dụ như Solaria.). Khả năng sử dụng mắt kính trong điều kiện ban đêm hoặc tầm nhìn kém được liệt kê trong bảng kèm theo, với các dữ liệu phân chia tuỳ theo loại. Những cảnh báo tương tự áp dụng cho cả mắt kính photochromic với độ truyền sáng trong môi trường trong suốt nhỏ hơn 75%. VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG — Để làm sạch mắt kính, nên dùng nước và xà phòng trung tính (có độ pH = 5,5), tránh sử dụng các dung môi và cồn. Không sử dụng vải bẩn và/hoặc các chất ăn mòn có thể làm tổn hại hoặc làm thay đổi các đặc tính của gọng kính và màng lọc kính. Dùng chỉ các phụ kiện chính hãng được cấp kèm với mắt kính. Trong trường hợp bị mòn (trầy và/hoặc mờ) màng lọc chống nắng, thì nên liên hệ với đại lý ủy quyền của. BẢO QUẢN — Bảo quản mắt kính trong trong hộp dạng túi hoặc túi chắc chắn, để ở nơi khô ráo, ở nhiệt độ dao động từ -10°C đến +35°C. Tránh để mắt kính tiếp xúc với ánh sáng mặt trời trực tiếp trong các môi trường kín không điều kiện đầy đủ (ví dụ bảng điều khiển của xe hơi) bởi vì nhiệt độ đạt được trong điều kiện này có thể gây thiệt hại không thể khắc phục được các chức năng của mắt kính. Tuyên bố tuân thủ của EU đối với PPE này có trên trang web www.retrosuperfuture.com/regulations

TỶ LỆ BỨC XẠ MẶT TRỜI XUYÊN QUA	DANH MỤC LỌC	MÔ TẢ VÀ SỬ DỤNG (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		MÔ TẢ	CÔNG DỤNG	LƯU Ý
3 – 8%	4	Kính mát chuyên dụng rất tối, độ chống chói rất cao	Bảo vệ cực cao trước ánh mặt trời chói chang khắc nghiệt như ngoài biển, trên tuyết, núi cao hoặc sa mạc	Không phù hợp cho lái xe và đi đường bộ
8 – 18%	3	Kính mát đa dụng	Độ chống chói cao	Không phù hợp cho lái xe ban đêm hoặc trong điều kiện ánh sáng kém
18 – 43%	2		Độ chống chói tốt	Không phù hợp cho lái xe ban đêm hoặc trong điều kiện ánh sáng kém
43 – 80%	1	Kính mát râm nhẹ	Độ chống chói hạn chế	Không phù hợp cho lái xe ban đêm hoặc trong điều kiện ánh sáng kém
80 – 100%	0		Độ giảm chói rất hạn chế	Không phù hợp cho lái xe ban đêm hoặc trong điều kiện ánh sáng kém

ZH — Chinese

I太阳眼镜的使用信息和方式 — ®太阳镜和/或保护滤镜依据 EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 规定，可以保护眼睛免受太阳辐射导致的损伤和不适，并且遵守UE 2016/425 欧盟法规、后续修正以及21CFR 801.410大区US FDA规定中的主要要求。 太阳镜使用的材料非常考究，从而确保了产品的质量、轻度、舒适度和机械耐力。 铭牌 — 镜片的种类以及（如果有具体讲究的话）滤镜的类型都刻在了杆内侧的尾部，还附有眼镜的唯一条形码。号码表示了滤镜的类型（关于使用，敬请参考附带的表格），而字母则表示了滤镜的类型【P=偏振滤镜；X=不符合欧洲标准EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015规定的的引导的滤镜；Y=不符合美国国家标准协会标准ANSI Z80.3:2018规定的的引导的滤镜；Z=不符合澳大利亚和新西兰标准AS/NZS 1067.1:2016规定的的引导的滤镜。比如：安装了种类3的偏振镜的话，为123/3P。 一旦光致变色镜片上标有两个种类号，那么第一个表示最亮状态下的使用种类，另一个则是最暗状态下的使用种类。 材料、种类、类型（如有具体描述的话）以及滤镜的包装上也有条形码。 警告 安装在该系列眼镜产品上的镜片具有很高的光学质量，符合 EN ISO 12312-1:2013 e EN ISO 12312-1:2013/A1:2015标准的要求以及美国联邦食品药品监督管理局（FDA）所颁布的 21CFR 801.410号规范。然而，镜片部分并不具备保护眼睛免受机械冲击危险的能力。 当该系列的眼镜产品受到冲击导致破碎时，可能会造成使用者脸部和眼镜的损伤。注意：该系列眼镜产品不适用于直视太阳或日食，亦不适用于阻隔人工光源（如日光浴灯）。 有关夜间或能见度低的条件下的镜片使用，请参照产品附表中的类别数据进行核对。 本条警告信息同样适用于透明状态下透光率小于75%的光致彩色过滤。清洁和维护 — 如需清洁眼镜，需要使用水和中性肥皂（pH 5.5）,避免使用溶液和酒精。严禁使用可能损坏或改变框架特性的脏抹布和/或磨损性抹布。只能使用眼镜配有的原装配件。在滤镜被损坏（抓坏和/或暗哑）时，敬请联系授权的零售商。保存 — 将眼镜放在袋子或硬盒中，置于温度介于-10°C 和+35°C间的干燥位置。避免让眼镜在条件不佳的封闭环境中（比如自动仪表盘）直接暴露于光阳下，因为这样达到的温度可能会损坏眼镜的功能且不可修复。该个人防护设备的欧盟符合性声明可在 www.retrosuperfuture.com/regulations 找到。

透过率	滤镜分类	说明和使用 (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) AND AS/NZS 1067.1:2016		
		说明	使用	注意
3 - 8%	4	颜色极深的特殊用途太阳镜，极高的阳光眩光减少度	针对比如在海上、在雪地上、在高山上或是在沙漠中的极端阳光眩光的非常高的防护	不适合驾驶和道路使用
8 - 18%	3	一般用途太阳镜	针对阳光眩光的高防护	不适用于夜间驾驶或在光线阴暗条件下驾驶
18 – 43%	2		针对阳光眩光的防护很好	不适用于夜间驾驶或在光线阴暗条件下驾驶
43 - 80%	1	浅色太阳镜	针对阳光眩光的保护有限	不适用于夜间驾驶或在光线阴暗条件下驾驶
80 - 100%	0		对阳光眩光的减少非常有限	不适用于夜间驾驶或在光线阴暗条件下驾驶

NO — Norsk Bokmål

SOLBRILLER — INFORMASJON OG BRUK Disse solbrillene beskytter mot øyeskader som skyldes eksponering for sollys (ikke ved direkte observasjon av solen), i samsvar med EN ISO 12312-1:2013 og EN ISO 1231-1:2013/A1:2015, og oppfyller de grunnleggende kravene i EU-forordning 2016/425 og senere revisjoner samt US FDA-regel 21CFR 801.410. Solbrillene er laget av spesialutviklede materialer for å sikre kvalitet, lav vekt, komfort og styrke. MERKING Linskategori og (når angitt) filtertype er gravert på innsiden av venstre stangtupp, foran står den unike modellkoden og en strek. Tallet angir filterkategori (se vedlagte tabell for bruk), mens bokstaven angir filtertype [P = polariserende filter; X = filter ikke egnet for kjøring i henhold til europeisk standard EN ISO 12312-1:2013 og EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filter ikke egnet for kjøring i henhold til amerikansk standard ANSI Z80.3:2018; Z = filter ikke egnet for kjøring i henhold til australsk standard AS/NZS 1067.1:2016]. F.eks.: 123/3P for innfatning med polariserende linse i kategori 3. For fotokromiske linser oppgis to tall for kategorien: det første angir bruk i lyseste tilstand og det andre i mørkeste tilstand. Materiale, kategori, type (når angitt) og linsefilter fremgår også av strekkodeetiketten på emballasjen. ADVARSLER Linsene i disse brillene har høy optisk kvalitet og oppfyller kravene i EN ISO 12312-1:2013 og EN ISO 12312-1:2013 A1:2015 samt US FDA-regel 21CFR 801.410; de er likevel ikke beregnet på å beskytte øynene mot farer ved mekaniske støt. Ved støt kan brillene knuse og forårsake skader i ansikt og øyne. Merk: Disse brillene skal ikke brukes til direkte observasjon av solen eller ved solformørkelser. Ikke for beskyttelse mot kunstige lyskilder (f.eks. solarium). Bruk av linsene om natten eller ved dårlig sikt avhenger av kategorien og kan verifiseres i den vedlagte tabellen. Samme advarsel gjelder for fotokromiske filtre der lystransmisjonen i klar tilstand er under 75 %. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD Rengjør brillene med mild såpe (pH 5,5) og vann, og unngå bruk av løsemidler og alkohol. Ikke bruk skitne og/eller slipende kluter som kan skade eller endre egenskapene til innfatning og filtre. Bruk kun originale tilbehør som følger med brillene. Ved slitasje (riper og/eller uklarhet) på solfiltrene, kontakt autorisert forhandler. OPPBEVARING Oppbevar brillene i pose eller etui på et tørt sted ved temperatur mellom −10 °C og +35 °C. La ikke brillene ligge i direkte sollys i lukkede, dårlig ventilerte rom (f.eks. på bilens dashbord), ettersom temperaturene som oppnås under slike forhold kan forårsake uopprettelig skade på brillefunksjonen. EUs samsvarserklæring for selle personlig verneutstyret (PPE) er tilgjengelig på www.retrosuperfuture.com/regulations

TRANSMITTANS	FILTERKATEGORI	BESKRIVELSE OG BRUK (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015)		
		BESKRIVELSE	BRUK	NOTATER
3 – 8%	4	Solbriller svært mørke til spesielle formål, sterk reduksjon av sollys.	Svært høy beskyttelse mot ekstrem sollys, f.eks. hav, snø, fjell eller ørken.	Ikke egnet for kjøring og bruk på vei.
8 – 18%	3	Solbriller til generell bruk.	Høy beskyttelse mot sollys.	Ikke egnet for kjøring om natten eller under dårlige siktforhold.
18 – 40%	2		God beskyttelse mot sollys.	Ikke egnet for kjøring om natten eller under dårlige siktforhold.
43 – 80%	1	Solbriller med lys tone.	Begrenset reduksjon av sollys.	Ikke egnet for kjøring om natten eller under dårlige siktforhold.
80 – 100%	0		Svært begrenset reduksjon av sollys.	Ikke egnet for kjøring om natten eller under dårlige siktforhold.

LV — Latviešu

SAULESBRIĻĻU INFORMĀCIJA UN LIETOŠANA Šīs saulesbrilles aizsargā acis no bojājumiem, ko izraisa saules gaismas iedarbība (izņemot tiešas Saules novērošanas laikā), saskaņā ar EN ISO 12312-1:2013 un EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; tās atbilst ES Regulas 2016/425 būtiskajām prasībām un turpmākiem grozījumiem, kā arī ASV FDA noteikumam 21CFR 801.410. Saulesbrilles izgatavotas no īpaši izstrādātiem materiāliem, lai nodrošinātu kvalitāti, nelielu svaru, komfortu un mehānisko izturību. MARĶĒJUMS Lēcas kategorija un (ja norādīts) filtra tips ir iegravēti kreisās kājiņas iekšējā gala daļā; tiem priekšā ir unikāls briļļu modeļa kods un slīpsvītra. Skaitlis norāda filtra kategoriju (par lietojumu skatiet pievienoto tabulu), bet burts norāda filtra tipu [P = polarizējošs filtrs; X = filtrs, kas neatbilst braukšanai saskaņā ar Eiropas standartu EN ISO 12312-1:2013 un EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filtrs, kas neatbilst braukšanai saskaņā ar ASV standartu ANSI Z80.3:2018; Z = filtrs, kas neatbilst braukšanai saskaņā ar Austrālijas standartu AS/NZS 1067.1:2016]. Piemērs: 123/3P kategorijas 3 polarizējošām lēcām. Fotohromiskām lēcām kategorijai tiek norādīti divi skaitļi: pirmais – gaišākajā stāvoklī, otrais – tumšākajā. Materiāls, kategorija, tips (ja norādīts) un lēcas filtrs ir norādīti arī uz svītrkoda etiķetes uz iepakojuma. BRĪDINĀJUMI Šo briļļu lēcas ir augstas optiskās kvalitātes un atbilst EN ISO 12312-1:2013 un EN ISO 12312-1:2013/A1:2015, kā arī ASV FDA 21CFR 801.410 prasībām; tomēr tās nav paredzētas acu aizsardzībai pret mehānisku triecienu riskiem. Trieciena gadījumā brilles var saplīst un radīt traumas sejai un acīm. Uzmanību: šīs brilles nav paredzētas tiešai Saules novērošanai vai Saules aptumsuma skatīšanai. Nav paredzētas aizsardzībai pret mākslīgiem gaismas avotiem (piem., solārijiem). Lēcu lietošanu naktī vai sliktas redzamības apstākļos nosaka kategorija un to var pārbaudīt pievienotajā tabulā. Tas pats attiecas uz fotohrōmiskajiem filtriem, kuru gaismas caurlaidība gaišajā stāvoklī ir mazāka nekā 75 %. TĪRĪŠANA UN APKOPE Tīriet brilles ar vieglu ziepju šķīdumu (pH 5,5) un ūdeni; izvairieties no šķīdinātājiem un spirta. Nelietojiet netīrus un/vai abrazīvus audumus, kas var sabojāt vai mainīt ietvara un filtru īpašības. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kas ir iekļauti komplektā. Nolietojuma gadījumā (skrāpējumi un/vai apduļķojums) sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju. UZGLABĀŠANA Glabājiet brilles somiņā vai futrālī sausā vietā temperatūrā no −10 °C līdz +35 °C. Neatstājiet brilles tiešos saules staros slēgtās, nepietiekami kondicionētās telpās (piem., uz automašīnas paneļa), jo šādos apstākļos sasniegtās temperatūras var neatgriezeniski sabojāt to funkcionalitāti. ES atbilstības deklarācija šim individuālās aizsardzības līdzeklim (PPE) ir pieejama vietnē www.retrosuperfuture.com/regulations

CAURLAIDĪBA	FILTRA KATEGORIJA	APRAKSTS UN LIETOŠANA (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015)		
		APRAKSTS	LIETOŠANA	Piezīmes
3 – 8%	4	Saulesbrilles ļoti tumšas īpašām vajadzībām, spēcīga saules gaismas samazināšana.	Ļoti augsta aizsardzība pret ekstrēmu saules gaismu, piem. jūra, sniegs, kalni vai tuksnesis.	Nav piemērotas braukšanai uz ceļa.
8 – 18%	3	Vispārīgas lietošanas saulesbrilles.	Augsta aizsardzība pret saules gaismu.	Nav piemērotas braukšanai naktī vai sliktas redzamības apstākļos.
18 – 40%	2		Laba aizsardzība pret saules gaismu.	Nav piemērotas braukšanai naktī vai sliktas redzamības apstākļos.
43 – 80%	1	Saulesbrilles ar vieglu toni.	Ierobežota saules gaismas samazināšana.	Nav piemērotas braukšanai naktī vai sliktas redzamības apstākļos.
80 – 100%	0		Ļoti ierobežota saules gaismas samazināšana.	Nav piemērotas braukšanai naktī vai sliktas redzamības apstākļos.

LT — Lietuvių

AKINIŲ NUO SAULĖS INFORMACIJA IR NAUDOJIMAS Šie akiniai nuo saulės saugo akis nuo saulės šviesos poveikio sukeliamų pažeidimų (išskyrus tiesioginio saulės stebėjimo metu), pagal EN ISO 12312-1:2013 ir EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; jie atitinka ES reglamento 2016/425 esminius reikalavimus ir vėlesnius pakeitimus bei JAV FDA reikalavimą 21CFR 801.410. Akiniai pagaminti iš specialiai suprojektuotų medžiagų, užtikrinančių kokybę, lengvumą, patogumą ir tvirtumą. ŽENKLINIMAS Lęšio kategorija ir (jei nurodyta) filtro tipas yra įgraviruoti kairiojo kojelės galo vidinėje pusėje; prieš tai nurodytas unikalus akinių modelio kodas ir brūkšnys. Skaičius nurodo filtro kategoriją (dėl naudojimo žr. pridedamą lentelę), o raidė nurodo filtro tipą [P = poliarizuojantis filtras; X = filtras netinka vairuoti pagal Europos standartą EN ISO 12312-1:2013 ir EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filtras netinka vairuoti pagal JAV standartą ANSI Z80.3:2018; Z = filtras netinka vairuoti pagal Australijos standartą AS/NZS 1067.1:2016]. Pvz.: 123/3P – rėmeliui su 3 kategorijos poliarizuojančiu lęšiu. Fotochrominių lęšių atveju nurodomi du kategorijos skaičiai: pirmasis – šviesiausioje, antrasis – tamsiausioje būsenoje. Medžiaga, kategorija, tipas (jei nurodyta) ir lęšio filtras taip pat pateikiami ant brūkšninio kodo etiketės ant akinių pakuotės. ĮSPĖJIMAI Šių akinių lęšiai yra aukštos optinės kokybės ir atitinka EN ISO 12312-1:2013 ir EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 bei JAV FDA 21CFR 801.410 reikalavimus; tačiau jie nėra skirti akių apsaugai nuo mechaninio smūgio keliamų pavojų. Smūgio atveju akiniai gali sulūžti ir sužeisti veidą bei akis. Dėmesio: šie akiniai netinka tiesioginiam saulės ar saulės užtemimo stebėjimui. Neskirti apsaugai nuo dirbtinių šviesos šaltinių (pvz., soliariumų). Lęšių naudojimą naktį ar esant blogam matomumui lemia kategorija ir jį galima patikrinti pridedamoje lentelėje. Tas pats įspėjimas taikomas fotochrominiams filtrams, kurių šviesos pralaidumas skaidrioje būsenoje yra mažesnis nei 75 %. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA Valykite akinius švelniu muilu (pH 5,5) ir vandeniu; venkite tirpiklių ir alkoholio. Nenaudokite nešvarių ir/ar abrazyvinių šluosčių, kurios gali pažeisti ar pakeisti rėmelių ir filtrų savybes. Naudokite tik originalius priedus, pateiktamus kartu su akiniais. Esant nusidėvėjimui (įbrėžimai ir/ar drumstumas) kreipkitės į įgaliotą platintoją. LAIKYMAS Laikykite akinius dėkle ar futliare sausoje vietoje, esant temperatūrai nuo −10 °C iki +35 °C. Nelaikykite akinių tiesioginiuose saulės spinduliuose uždaroje, nepakankamai vėdinamoje patalpoje (pvz., ant automobilio prietaisų skydelio), nes tokios sąlygos gali negrįžtamai pažeisti akinių funkcionalumą. Šio asmeninės apsaugos priemonės (AAP) ES atitikties deklaracija pasiekiama adresu www.retrosuperfuture.com/regulations.

PRALEIDŽIAMUMAS	FILTRO KATEGORIJA	APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015)		
		APRAŠYMAS	NAUDOJIMAS	Pastabos
3 – 8%	4	Saulės akiniai labai tamsūs specialiam naudojimui, stiprus saulės šviesos sumažinimas.	Labai aukšta apsauga nuo ekstremalios saulės šviesos, pvz. jūra, sniegas, kalnai ar dykuma.	Netinka vairavimui kelyje.
8 – 18%	3	Bendro naudojimo saulės akiniai.	Aukšta apsauga nuo saulės šviesos.	Netinka vairavimui naktį arba esant blogam matomumui.
18 – 40%	2		Gera apsauga nuo saulės šviesos.	Netinka vairavimui naktį arba esant blogam matomumui.
43 – 80%	1	Saulės akiniai su lengvu atspalviu.	Ribota apsauga nuo saulės šviesos.	Netinka vairavimui naktį arba esant blogam matomumui.
80 – 100%	0		Labai ribota apsauga nuo saulės šviesos.	Netinka vairavimui naktį arba esant blogam matomumui.

EE — Eesti

PÄIKESEPRILLID — TEAVE JA KASUTUS Need päikeseprillid kaitsevad silmi päikesevalguse toime põhjustatud kahjustuste eest (välja arvatud päikese otsese vaatlemise ajal) vastavalt standardile EN ISO 12312-1:2013 ja EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ning vastavad EL määruse 2016/425 põhivajadustele ja hilisematele muudatustele ning USA FDA määrusele 21CFR 801.410. Prillid on valmistatud spetsiaalselt väljatöötatud materjalidest, et tagada kvaliteet, väike kaal, mugavus ja vastupidavus. MÄRGISTUS Läätsede kategooria ja (kui on märgitud) filtritüüp on graveeritud vasaku sanga sisemisele otsale, enne seda on prillimudeli unikaalne kood ja kaldkriips. Number näitab filtri kategooriat (kasutuse kohta vt lisatud tabelit), samas kui täht näitab filtritüüpi [P = polariseeriv filter; X = filter ei sobi autojuhtimiseks vastavalt Euroopa standardile EN ISO 12312-1:2013 ja EN ISO 12312-1:2013/A1:2015; Y = filter ei sobi autojuhtimiseks vastavalt USA standardile ANSI Z80.3:2018; Z = filter ei sobi autojuhtimiseks vastavalt Austraalia standardile AS/NZS 1067.1:2016]. Nt: 123/3P 3. kategooria polariseeriva läätsedega raami korral. Fotokroomsed läätsed: kategooria jaoks on näidatud kaks arvu – esimene näitab kasutuskategooriat kõige heledamas olekus, teine kõige tumedamas olekus. Materjal, kategooria, tüüp (kui on märgitud) ja läätsede filter on märgitud ka prillipakendil oleval triipkoodi etiketil. HOIATUSED Nende prillide läätsed on kõrge optilise kvaliteediga ja vastavad standardi EN ISO 12312-1:2013 ja EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 ning USA FDA määruse 21CFR 801.410 nõuetele; siiski ei ole need ette nähtud silmade kaitsmiseks mehaaniliste löökide ohtude eest. Löögi korral võivad prillid puruneda ja põhjustada näo ning silmade vigastusi. Märkus: neid prille ei tohi kasutada päikese või päikesevarjutuse otseseks vaatlemiseks. Ei ole mõeldud kaitseks kunstlike valgusallikate (nt solaarium) eest. Läätsede kasutamist öösel või halva nähtavuse tingimustes saab kategooria alusel kontrollida lisatud tabeli andmetest. Sama hoiatus kehtib fotokroomsete filtrite kohta, mille valguslabivus selges olekus on alla 75 %. PUHASTAMINE JA HOOLDUS Puhastage prille õrna seebi (pH 5,5) ja veega; vältige lahustite ja alkoholi kasutamist. Ärge kasutage musti ja/või abrasiivseid lappe, mis võivad kahjustada või muuta raamide ja filtrite omadusi. Kasutage ainult prillidega kaasas olevaid originaaltarvikuid. Päikesefiltrite kulumise (kriimustused ja/või hägusus) korral võtke ühendust volitatud edasimüüjaga. SÄILITAMINE Hoidke prille kotis või kõvas karbis kuivas kohas temperatuuril −10 °C kuni +35 °C. Ärge jätke prille otsese päikesevalguse kätte suletud, ebapiisava ventilatsiooniga ruumides (nt auto armatuurlaud), sest sellistes tingimustes võib saavutatud temperatuur põhjustada prillide funktsionaalsuse parandamatu kahjustuse. Selle isikukaitsevahendi (IKV, PPE) EL-i vastavusdeklaratsioon on kättesaadav aadressil www.retrosuperfuture.com/regulations

LÄBIPAISTVUS	FILTRIKATEGOORIA	KIRJELDUS JA KASUTAMINE (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015)		
		KIRJELDUS	KASUTAMINE	Märkused
3 – 8%	4	Päikeseprillid väga tumedad erieesmärkideks, tugev päikesevalguse vähendamine.	Väga kõrge kaitse äärmusliku päikesevalguse eest, nt meri, lumi, mäed või kõrb.	Ei sobi sõitmiseks teel.
8 – 18%	3	Üldotstarbelised päikeseprillid.	Kõrge kaitse päikesevalguse eest.	Ei sobi sõitmiseks öösel või halva nähtavuse tingimustes.
18 – 40%	2		Hea kaitse päikesevalguse eest.	Ei sobi sõitmiseks öösel või halva nähtavuse tingimustes.
43 – 80%	1	Heledate klaasidega päikeseprillid.	Piiratud päikesevalguse vähendamine.	Ei sobi sõitmiseks öösel või halva nähtavuse tingimustes.
80 – 100%	0		Väga piiratud päikesevalguse vähendamine.	Ei sobi sõitmiseks öösel või halva nähtavuse tingimustes.